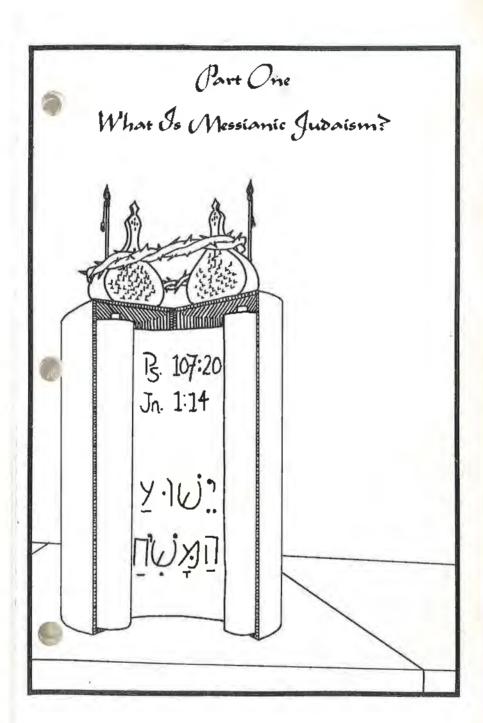
# Everything You Need to Grow a Messianic Synagogue

ABOUT THE COVER: The crown of thorns is the symbol of Yeshua, King of the Jews, who earned His right to reign over the hearts of His people and the world by His obedience to His Father unto death. The Star of David is the symbol of Yeshua's Davidic birthrite to the throne of Israel. The powerful, dynamic appearance of this symbol, conceived by Phil Goble and designed by Bob Lovett, is meant to suggest the world-astounding growth of Messianic Judaism in these end times (Romans 11:26).



# Contents

# WHAT IS MESSIANIC JUDAISM?

Judaism for the Nations	I-page 1*
Judaism with Biblical Monotheism	
Judaism True to the Tenach	I-page 3*
The Good News of Messianic Judaism	I-page 5*
The Only Issue in Judaism	I-page 7*
A Synagogue Free to Be a Synagogue	I-page 8*

<sup>\*</sup>These page numbers refer to those at the top.

The Reader:

וְאָם־נְתְנַדֶּה אֶת־חַטּאֹתִינוּ נָאֲמָן הוּא וְצַדִּיק לִסְלֹחַ לָנוּ אֶת־חַטּאֹתִינוּ וּלְטַהְּרֵנוּ מִכְּל־עָוֹן: נִסְלְחוּ לָכֶם חַטּאֹתִיכֶם לְמַעַן שָׁמוֹ:

The People:

וְשִׁפְּטוּ אַתָּם אָת אֲשֶׁר אֹמֵר: כּוֹס הַבְּרְכָה אֲשֶׁר אֲנַחְנוּ מְבְרֲכִים הַלֹּא היא הִתְחַבְּרוּת דֵּם הַפְּשִׁיחַ וְהַלֶּחֶם אֲשֶׁר אֲנַחְנוּ בֹצְעִים הֲלֹא הוּא הִתְחַבְּרוּת גוּף הַפְּשִׁיח: כִּי־לֶחֶם אָחָד הוּא לְכֵן נַם־גוּף אֶחָד אֲנַחְנוּ הָרַבִּים בַּאֲשֶׁר לְכֻלְנוּ חֵלֶק בַּלֶחֶם הָאֶחָד:

The Reader, holding up the matzoh:

בַּרוּף אַמָּה יָיָ , אֶלהֵׁינוּ מֶלֶךְּ הָעוֹלָם , הַמְוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ .

# Artists for Israel International

The Orthodox Jewish Bible





The One Year Orthodox Jewish Bible

The Yiddish Orthodox Jewish Bible





The Hebrew Orthodox Jewish Bible

How to Point to Yeshua in Your Rabbi's Bible





The AFII iPhone APP











majanamia.

<sup>8</sup>I Corinthians 11:23-24 (NEB)

<sup>9</sup>I Corinthians 11:25 (NEB)

10 I Corinthians 11:26 (NEB)

The Reader:

כִּי־כֹה קבּלְתִּי אָנֹכִי מִן־הָאָדוֹן אֶת־אֲשֶׁר נַּם־מְסַרְתִּי לָכֶם כִּי הָאָדוֹן יֵשׁוּעַ בַּלַיְלָה הַהוּא אֲשֶׁר־נִמְסַר בּוֹ לָקַח אֶת־הַלְּחָם: נִיבָרֶךְ וַיִּרְצַע וַיֹּאמֵר קְחוּ אִכְלוּ זָה גוּפִי הַנִּבְצָע בַּעַדְכֶם עֲשׁוֹּ־וֹאת לְזִכְרוֹנִי:

(Reader breaks matzoh)

The Reader, holding up the wine and the cup:

בְּרוּך אַתָּה וְיָּ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם. בּוֹרֵא פִּרִי הַנָּפֵּוִ.

וְכֵן גַּם־ אֶת־הַכּוֹס אַחַר הַסְּעוּדָה וַיּאמַר הַכּוֹס הַוֹּאת הִיא הַבְּרִית הַחֲדְשָׁה בְּדָמִי עֲשׂוּ־וֹאת לְזִכְרוֹנִי בְּכָל־עֵת שֶׁתִּשְׁתּוּ:

(Reader pours wine)

כִּי בְּכָל־צֵת שֶׁתֹּאכְלוּ אֶת־הַכֶּּחֶם הַזָּה וְתִשְׁתוּ אֶת־הַכּוֹס הַזֹּאת הַזְּכֵּר תַּוְכִּירוּ אֶת־מוֹת אֲדֹנִינוּ עַד כִּי יְבוֹא:

# The Prayer Life of a Spiritual Jen

איך געגלויבטן דעריבער האב איך גערעדט און תאָב געטאן תשובה. אָ משיח בן דוד, זון פון דער אויבערשטער אין הימל, ביטע נעמען אַוועק די מַסוֶה פון ספֿק פון מיין האַרץ. ביטע קומען דורך די טיר פון מיין האַרץ, אַ גואל אדוננו, מוּסָר שלוֹמֵנוּ. וואָרום איך שעם זיך נישט מיט דער בּשׂוּרת הגאוּלָה פון ה' און מיט אונדזערע מֶליץ בּיי אלוֹקים האב, ער איז די כַּפָּרָה פאר אונדזערע זינד, יהושע שמו (זכריה 12-6:11), חעלף מיד און זייַ מיך מציל מֵצֵוֹנִי אמן.

# Contents

# A MESSIANIC EREV SHABBAT SERVICE

Prayer on Entering the Synagogue	96- 97*
Silent Meditation - Psalm 122	96- 97*
Candle Lighting Benedictions	98- 99*
Shalom Alechem	98- 99*
Lechah Dodi	100-101*
Psalm 96	102-103*
Psalm 92	104-105*
Psalm 93	106-107*
The Invocation to Prayer	106-107*
Blessing God, the Teacher of Israel	108-109*
The Ten Commandments	108-109*
The Shema, our Confession, with its	
Benedictions	110-119*
The Amidah	120-129*
Mourner's Kaddish	130-131*
The Lord's Prayer	132-133*
Ahleynoo	132-133*
We Therefore Hope in Thee	134-135*
Kiddush	134-135*
There Is None Lihe our God	136-137*
Adon Olom	136-137*
Benediction	138-139*

<sup>\*</sup>These page numbers refer to those at the bottom.

#### PRAYER ON ENTERING THE SYNAGOGUE

vah-ah-nee b'rohv chahs-d'chah ah-voh vey-teh-chah ehsh-tah-chah-veh ehl hey-chahl kahd-sh'chah b'yeer-ah-teh-chah, mah toh-voo oh-hah-leh-chah yah-ah-kohv meesh-k'noh-teh-chah yis-ra-el, vah-ah-nee b-rohv chahs-d'chah ah-voh vey-teh-chah ehsh-tah-cha-veh ehl hey-chal kad-sh'chah b'yeer-ah-teh-chah, ah-doh-nye ah-hahv-tee m'ohn bay-teh-chah oo-m'kohm meesh-kahn k'voh-deh-chah, vah-ah-nee esh-tah-chah-veh v-ech-rah-ah ev'r'chah leef-nay ah-doh-nye oh-see, vah-ah-nee t'fee-la-tee l'chah ah-doh-nye et rah-isohn elo-heem, b'rahv chas-deh-chah ah-ney-nee beh-eh-met yish-eh-cha.

As for me, in the abundance of thy loving kindness will I come into thy house: I will worship toward thy holy temple in the fear of thee.

How goodly are thy tents, O Jacob, thy tabernacles, O Israel! As for me, in the abundance of thy loving kindness will I come into thy house: I will worship toward thy holy temple in the fear of thee. Lord, I love the habitation of thy house and the place where thy glory dwelleth. As for me, I will worship and bow down: I will bend the knee before the Lord, my maker. And as for me, may my prayer unto thee, O Lord, be in an acceptable time: O God, in the abundance of thy loving kindness, answer me in the truth of thy salvation.

#### SILENT MEDITATION PSALM 122

sah-mach-tee b'ohm-reem lee beyt adonai neh-lech, ohm-doht ha-yoo rag-ley-noo be-shah-rye-yeech ye'roo-shah-lye-yeem, y'roo-shah-lye-yeem hah-b'noo-yah k'eer sheh-choo-brah lah yach-dahv, sheh-shahm ah-loo sh-vah-teem sheev-tay yah ay-doot l-yees-ra-el l-hoh-doht l-shem ah-donye, kee shah-mah yahsh-voo kee-soht l'meesh-paht kee-soht l'vayt dah-veed, shah-ah-loo sha-lom y-roo-shah-lye-yeem yeesh-lah-yoo oh-hah-vah-yeech, y'hee sha-lom b'chay-lech shal-vah b'ahr-m'noh-tah-yeech, l'mah-ahn ah-chye v'ray-eye ah-dahb'rah nah sha-lom bach, l'mah-ahn beyt ah-do-nye eh-lo-hey-noo ah-vah-k'shah tohv lahch.

I was glad when they said unto me, let us go into the house of the Lord. Our feet shall stand within thy gates, O Jerusalem. Jerusalem is builded as a city that is compact together: whither the tribes go up, the tribes of the Lord, unto the testimony of Israel, to give thanks unto the name of the Lord. For there are set thrones of judgment, the thrones of the house of David. Pray for the peace of Jerusalem: they shall prosper that love thee. Peace be within thy walls, and prosperity within thy palaces. For my brethren and companions' sakes, I will now say, peace be within thee. Because of the house of the Lord our God I will seek thy good.

# PRAYER ON ENTERING THE SYNAGOGUE

אָשִׁתַּחַוּנֶה אֶּלֵּרִתִּיכַל קּוֹרְשְׁדְּ בִּיֹרְאָתֵּנְה:

בְּרַבּ־תַּמָּדְּךְּ עֲנָגִי בַּאָמָת יִשְׁעָדְּ יִשְׁרָאֵל : וַאָּגִי לְפְּנִי־יִיָּ עשִׁי וַאָּגִי תְפִּלְּתִי לְּדְּ יִיְ עֵת רָצוֹן אֶלְהִים לְּבְּנִי־יִיָּ עשִׁי וַאָּגִי תְפִּלְתִי לְדְּ יִיְ עִת רָצוֹן אֶלְהִים לְבְּנִי תְשִׁי וַאָּגִי תְפִּלְתִי לְדְּ יִיְ עִת רָצוֹן אֶלְהִים לְבְּנִי עִשְׁי וַאָּגִי תְפִּלְתוֹ בִּיתָדְ אָשְׁתַּחְנֵה וְאֶבְרָתְה אֶבְרְבָה לְבְּנִי עִשְׁי וַאָּגִי תְפִּלְיתִי לְדְּ וְאָבִי עִשְׁי וַאָּגָר : יְיָשְׁתָדְ אָשְׁתַּחְנֵה אָבְרָבְה אָבְרָבְה מִינִין עשִׁי וַאָּגָי תְפְּלָּה וַאָּבָר יִשְׁעָךְ :

#### SILENT MEDITATION PSALM 122

שְּמֵחְתִּי בְּאִמְרִים לֵּי בִּית יְהוְהַ גֵּלֵה:

עְמְרוֹת הָוֹי רַיְּלֵינוּ בִּשְׁעָרֵין יְרוּשָׁלֵם:

יְרוּשְׁלֵם הַבְּנוֹיֻהְ בְּעִיר שֶׁחְבִּרְהֹ־לֵּה 
עֲרִוֹת לְישִׁם עְלְּי שְׁבְמִים שִׁבְּמֵיים שִׁבְּמֵייְהְ
עֵּרְוֹת לְישָׁם יְלְיִּ שְׁבְנוֹיִת לְמִשְׁפֵּמ 
עֵּרְוֹת לְישִׁבְּוֹ שִׁבְנוֹ בְּנִית דְּוֹה בְּמִיוֹת לְמִשְׁבֵּמ 
בְּחִילֵּך שִׁלְוֹה בְּאַרְמְנוֹתְיִךְ: עֲלְוֹם בְּרְיּ

לְמֵעֵן בִית-יְהוֹה בְּאַרְמְנוֹתְיִךְ: לְמַעַן 
לְמֵעַן בֵּית-יְהוֹה בְּאַרְמְנוֹתְיִבְּי 
לְמֵעַן בֵּית-יְהוֹה אֶלְהֵינוּ אֲבַרְוְשָׁה מַוֹב 
לְמֵעַן בֵּית-יְהוֹה אֶלְהֵינוּ אֲבַרְשְׁה מַוֹב 
לְמֵעַן בִּית-יְהוֹה אֶלְהֵינוּ אֲבַרְשְׁה מַוֹב 
לֵמֵען בִּית-יְהוֹה אֶלְהֵינוּ אֲבַרְשְׁה מַוֹב

# BENEDICTION ON KINDLING THE SABBATH-LIGHT

bah-rooch an-tah ah-doh-nye elo-hey-noo meh-lech hah-oh-lahm ah-sher kid-shah-noo b'mitz-voh-tahv v'tsi-vah-noo l'had-leek ner shel shah-baht.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast commanded us to kindle the Sabbath-light.

# BENEDICTION ON KINDLING THE FESTIVAL-LIGHT

bah-rooch ah-tah ah-do-noy elo-hey-noo me-lech ha-olahm a-sher kee d'-shah-noo b-meetz-voh-tahv v'tsee-vah-noo l'hahd-leek ner shel (shab-baht vah) yohm-tohv.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast commanded us to kindle the Festival-light.

On the first night of the Festival, add the following:

bah-rooch ah-tah ah-do-noy elo-hey-noo me-lech ha-olahm she-he-ch'yah-noo y'kee-y'mah-noo vuh-hee-gee-ah-noo lahz-mahn ha-zeh.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast kept us in life, and hast preserved us, and hast enabled us to reach this season.

# SHALOM ALECHEM

sha-lom a-le-chem mal-a-chey ha-sha-ret mal-a-chey el-yohn mee-mel-ech mal-chey ham'-la-cheem ha-ka-dosh bah-rooch hoo. bo-a-chem l'sha-lom mal-a-chey ha-sha-lom mal-a-chey el-yon. mee-meh-lech mal-chey ham'la-cheem ha-ka-dohsh bah-rooch hoo. bar-choo-nee l'sha-lom mal-a-chey ha-sha-lom mal-a-chey el-yohn mee-meh-lech mal-chey ham'la-cheem ha-ka-dohsh bah-rooch hoo. tzet-chem l'sha-lom mal-a-chey ha-sha-lom mal-a-chey el-yon mee-meh-lech mal-chey ham'la-cheem ha-ka-dohsh ba-rooch hoo.

Peace be with you, ministering angels, Messengers of the Most High, The King of Kings The Holy One, blessed be he.\*

May your coming be in peace, etc. (\*repeat)

Bless me with peace, etc. (\*repeat)

May your going be in peace, etc. (\*repeat)

# BENEDICTION ON KINDLING THE SABBATH-LIGHT

בָּרוּדְ אַתָּח יָיָ, אֶלהֵינוּ מֶׁלֶּךְ הָעוֹלֶם, אֲשֶׁר קְדְּשְׁנוּ בָּמִצְוֹתָיוּ, וְצִנָּנִי לְהַדְּלִיק גֵר שֵׁל־שַׁבָּת:

# BENEDICTION ON KINDLING THE FESTIVAL-LIGHT

בְּרוּדְ אַמָּה וְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלְם, אֲשֶׁר קְּרְשְׁנוּ בְּמִצְוֹתְיוּ, וְצִנְנוּ לְהַדְלִיק גֵר שֶׁל (בערב שנת שֵּבְּת וְי

On the first night of the Festival, add the following:

בָּרוּך אַפָּה וְיָ, אֱלֹתוִנוּ מֶלֶּךְ הָעוֹלֶם, שֶׁהֶחְנֵיּוּ, וְלַוְמֵּנוּ, וְהָנִּיעֵנוּ בַּוְּמֵן הַנָּה:

#### SHALOM ALECHEM

שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם טַלְאֲבֵי הַשָּׁרֵת טַלְאֲבֵי עֶלְיוֹן מִמֶּלֶךְ טַלְבֵי הַמְּלָכִים הַמָּּלְרוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא: יִיּ

בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם מַלְאֲבֶי הַשְּׁלוֹם מַלְאֲבֵי עֶלְיוֹן מִמֶּלֶהְ מַלְבֵי הַפְּלָבִים הַקָּרוֹשׁ בְּרוּהְ הוא: מַּ

בָּרְכִוּנִי לְשָׁלוֹם מַלְאֲבִי הַשָּׁלוֹם מַלְאֲבֵי עֶלְּיוֹן מִפֶּלֶךְ מַלְבֵי הַפְּלָכִים הַפָּרוֹשׁ בָּרוּךְ הוא : יִיּ

צָארְבֶּם לְשָׁלוּם מַלְאֲבֵי הַשָּׁלוּם מַלְאֲבֵי עָלְיוּן מִפֶּּלֶךְ מַלְבֵי הַפְּלָבִים הַפָּּרוּשׁ בָּרוּךְ הוא: ייּ

#### LECHAH DODI

l'chah doh-dee leek-raht cah-lah p'nay shab-baht n'kah-b'lah: sh'mohr v'zah-chor b'dee-boor eh-chad, heesh-mee-ah-noo el ha-m'yoo-chad ahdo-nye echad oo'sh'moh echad l'shem oo-l'teef-eh-ret v'leet-hee-lah. leek-raht shab-baht l'choo v'nayl-chah kee hee m'kohr hah-b'rah-chah may-rohsh mee-keh-dem n'soo-chah sohf mah-ah-seh b'mah-cha-shahvah t'chee-lah, meek-dahsh meh-lech eer m'loo-chah koo-mee ts'ee meetohch hah-hah-feh-chah rahy lach she-vet b'eh-mek hah-bah-chah v'hoo yah-chah-mohl ah-lye-yeech chem-lah, heet-nah-ah-ree meh-ah-far koomee leev-shee beeg-day teef-ahr-taych ah-mee ahl-yahd ben yee-shye bayt hah-lach-mee kar-vah ehl naf-shee g'ah-lah, hit-oh-rah-ree2kee vah oh-rech koo-mee oh-ree oo-ree oo-ree sheer dah-ber-ee k'vohd ah-do-nye ah-lye-yeech neeg-lah, loh tev-shee v'loh teek-ahl-mee mah teesh-tohchah-chee oo-mah teh-heh-mee bach yeh-che-soo ah-ne-yay ah-mee v'niv-n'tah eer ahl tee-lah, v'hah-yoo leem-she-sah sh'oh-sah-yeech v'rahcha-koo kol m'vahl-ah-yeech yah-sees ah-lye-yeech elo-hah-yeech keemsohs cha-tahn ahl kah-lah. yah-meen oo-s'mohl teef-roh-tsee v'et ah-dohnye tah-ah-ree-tsee ahl yahd eesh ben pahr-tsee v'nees-m'chah v'nah-geelah. boh-ee v'sha-lom ah-teh-ret bah-lah gahm b'seem-chah oo-v'tsahhah-lah toch eh-moo-nay ahm s'goo-lah boh-ee cha-lah boh-ee cha-lah.

Come, my friend, to meet the bride, let us welcome the

presence of the Sabbath.

"Observe" and "Remember the Sabbath day," the only God caused us to hear in a single utterance: the Lord is One, and his name is One to his renown and his glory and his praise. (Come, etc.)

Come, let us go to meet the Sabbath, for it is a wellspring of blessing; from the beginning, from of old it was ordained —

last in production, first in thought. (Come, etc.)

O sanctuary of our King, O regal city, arise, go forth from thy overthrow; long enough hast thou dwelt in the valley of weeping; verily he will have compassion upon thee. (Come, etc.)

Shake thyself from the dust, arise, put on the garments of thy glory, O my people! Through the son of Jesse, the Bethlehemite, draw thou nigh unto my soul, redeem it. (Come, etc.)

Arouse thyself, arouse thyself, for thy light is come: arise, shine; awake, awake; give forth a song; the glory of the Lord

is revealed upon thee. (Come, etc.)

Be not ashamed, neither be confounded. Why art thou cast down, and why art thou disquieted? The poor of my people trust in thee, and the city shall be builded on her own mound. (Come, etc.)

And they that spoil thee shall be a spoil, and all that would swallow thee shall be far away: thy God shall rejoice over thee,

as a bridegroom rejoiceth over his bride. (Come, etc.)

Thou shalt spread abroad on the right hand and on the left, and thou shalt reverence the Lord. Through the offspring of Perez we also shall rejoice and be glad. (Come, etc.)

### LECHAH DODI

לְבָת רוֹדִי לִקְרָאת בַּצֶּה. פְּגִי שֲבָת נָקבְּלָה: לכה שַׁמוֹר וְזָכוֹר בְּרָבּוּר אֶחָר. חִשְׁמִיעָנוּ אַל חַמְיחָר. יָי אָחֶר וֹשְׁמוֹ אֶחֶר. לְשָׁם וּלְתִפְּאֶרֶת וְלִתְתִּלָּח: לכה לָקרָאת שַבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה.בִּי הִיאמָקוֹר הַבָּבֶּבֶה.מָראש מַלֵּלֶנֶם נְסוּכָּע. סוֹף מַעַשֶׁה בַּמַּחֲשְׁבָּת הְּחַבָּּת: מּה בַּקְרַשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה.קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ חַתְּפִּכָה.רֵב לָךְ שֶׁבֶּת בְּעֵבֶּק הַבָּבֶה. וְהוּאיַהֲמוֹל עַלְיֵךְ הָמְלָהוּלּמ <u>דַּתְנַעַרי מָעָפָּר קוּמִי לִבְשִׁי בְּנְדֵי תִפְּאַרְתִּדְּ עַמִּי עַל־יַר</u> בָּן־יִשִׁי בִּית חַלַּחֲמִי. כָּןרְבָה אֶל־נַפְּשִׁי נְּאָלָה: לכה הָתְעוֹרָרִי הַתְעוֹרָרִי בִּי בָא אוֹרָךְ קוּכִי אְוֹרִי . עִוּרָי עורי שיר הַבָּרִי . פַּכוֹר יִיַ עַלַיִךְ נִּגְלַה: לא תַבְשִׁי וַלֹא תַבֶּלְטִי. מַת תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַת תַּחָמִי. בַּךְּ יַחָסוּ עַנְיִי עַפִּי וּ וְנְבִנְתָה עִיר עַל־תִּלָּה: וָהָיוּ לִמְשִׁפָּח שׁאַמָּיִדְ וְדְחֲמִוּ כָּל־מְבַּלְּעֵיִדְ וְשִׁישׁ עליד אַלחַידַ. כִּטְשׁושׁ חַתַן עַל־בַּלָּה : יָבִין וּשְׂכוֹאל תִּפְּרוֹצִי. וְאָת־יִיָ תַּעַרִיצִי. עַל יַר־אִישׁ בָּן פַּרְצִי ּ וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה: בּוֹאִי בִשֶּׁלוֹם עַמָּרָת בַּעַלֶּח. נַם בִּשְׂמָחָה וּבְצָהֲלָה. תוֹךְ אֱמוּגֵי עַם קַגְלָה. בְּוֹאִי כַלָּח. בְּוֹאִי כַלָּח: לכה

# (Lechah Dodi continued)

Come in peace, thou crown of thy husband, with rejoicing and with cheerfulness, in the midst of the faithful of the chosen people: come, O bride; come, O bride. (Come, etc.)

#### PSALM 96

sheer-oo lah-doh-nye sheer cha-dahsh sheer-oo lah-doh-nye kol ha-ahretz. sheer-oo lah-doh-nye bahr-choo sh'moh bas-roo mee-yohm l'yohm ye-shua-toh. sahp-roo vah-goy-eem k'voh-doh b'chol ha-ah-meem neef-l'oh-tahv. kee gah-dohl ah-doh-nye oo-m'hoo-lahl m'ohd noh-rah hoo ahl kol elo-heem. kee kol ehl-hay ha-ah-meem eh-lee-leem vah-doh-nye shah-my-eem ah-sah. hohd v'hah-dahr l'fah-nahv ohz v'teef-eh-ret b'mik-dah-shoh. hah-voo lah-doh-nye meech-p'choht ah-meem hah-voo lah-doh-nye k'vohd v'ohz. hah-voo lah-doh-nye k'vohd sh'moh s'oo meen-chah oo-voh-oo l'chats-roh-av. heesh-tah-cha-voo lah-doh-nye b'had-raht koh-desh chee-loo me-pahn-ahv kol hah-ah-retz. eem-roo vah-goy-eem ah-doh-nye mah-lach ahf tee-kohn te-vel bahl tee-moht yah-deen ah-meem b'may-shah-reem. yees-m'choo hah-shah-ma-yeem v'tah-gel hah-ah-retz yeer-ahm hah-yahm oo-m'loh-oh, yah-ah-lohz sah-dye v'chol ah-sher boh ahz y'rah-n'noo koh ah-tsay yah-ar. leef-nay ah-doh-nye kee vah kee vah leesh-poht hah-ah-retz yish-poht teh-vel b'tse-dek v'ah-meem beh-eh-moo-nah-toh.

O sing unto the Lord a new song: sing unto the Lord, all the earth. Sing unto the Lord, bless his name; show forth his salvation from day to day. Declare his glory among the heathen, his wonders among all people. For the Lord is great, and greatly to be praised: he is to be feared above all gods. For all the gods of the nations are idols: but the Lord made the heavens. Honor and majesty are before him: strength and beauty are in his sanctuary. Give unto the Lord, O ye kindreds of the people, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his name: bring an offering, and come into his courts. O worship the Lord in the beauty of holiness: fear before him, all the earth. Say among the heathen that the Lord reigneth; the world also shall be established that it shall not be moved: he shall judge the people righteously. Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; let the sea roar, and the fullness thereof. Let the field be joyful, and all that is therein: then shall all the trees of the wood rejoice before the Lord: for he cometh, for he cometh to judge the earth: he shall judge the world with righteousness and the people with his truth.

tov l'hoh-doht lah-doh-nye oo-l'zah-mer l'shem-cha ahl-yohn. l'hah-geed bah-boh-ker chas-deh-cha ve-eh-moo-nah-t'chah bah-lay-loht, ah-lay ahsohr vah-al-lay nah-vel ah-lay hee-gah-yohn b'chee-nohr, kee seem-machtah-nee ah-doh-nye b'fah-ah-leh-chah b'mah-ah-say yah-deh-chah ah-rahnen. mah gahd-loo mah-ah-seh-chah ah-doh-nye m'ohd ahm-koo mahchsh'voh-teh-chah, eesh bah-ahr lo yay-dah oo-che-seel loh yah-veen et zoht, beef-roh-ach r'sha-eem k'moh ay-sev vah-yah-tsee-tsoo kol poh-ahlay ah-ven l'he-sham-dahm ah-day ahd, v'ah-tah mah-rohm l'oh-lain ahdoh-nye kee he-neh oh-y'veh-cha ah-doh-nye kee-he-neh oh-y'veh-cha yoh-veh-doo yeet-pahr-doo kol poh-ah-lay ah-ven. vah-tah-rem keer-aym kar-nee bah-loh-tee b'sheh-men rah-ah-nahn, vah-tah-beht ay-nee b'shoorve bah-kah-meem ah-lye m'reh-eem teesh-mah-nah ahz-nye, tsa-deek kah-tah-mahr yeef-rach k'eh-rez bahl-vahn-nohn yees-geh. sh'too leem b'vayt ah-doh-nye b'chats-roht eh-loh-hey-noo, vahf-ree-choo, ohd y'nooyoon b'say-yah d'shay-neem y'rah-ah-nah-neem yee-yoo. l'hah-geed kee vah-shar ah-doh-nye tsroo-ree v'loh ahv-lah-tah boh.

It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy name, O Most High: to show forth thy lovingkindness in the morning, and thy faithfulness every night upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery; upon the harp with a solemn sound. For thou, Lord, hast made me glad through thy work: I will triumph in the works of thy hands. O Lord, how great are thy works! and thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth not; neither doth a fool understand this. When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish, it is that they shall he destroyed forever; but thou, Lord, art most high for evermore. For lo, thine enemies, O Lord, for lo, thine enemies shall perish; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn shalt thou exalt like the horn of a unicorn: I shall be anointed with fresh oil. Mine eye also shall see my desire on mine enemies, and mine ears shall hear my desire of the wicked that rise up against me. The righteous shall flourisb like the palm tree: he shall grow like a cedar in Lebanon. Those that be planted in the house of the Lord shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age; they shall be fat and flourishing; to show that the Lord is upright: he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

לא ידע וכסיל לאר רָהַנִּיד בִּידִשָּׁר יִהוָהָ צוּרִי וִלְאַ־עַּלֵּ

ah-doh-nye mah-lach gay-oot lah-vesh lah-vesh ah-doh-nye ohz heet-ah-zahr ahf tee-kohn teh-vel bahl tee-moht, nah-chohn kees-ah-cha meh-ahz meh-oh-lahm ah-tah, nahs-oo n'hah-roht ah-doh-nye nahs-oo n'hah-roht koh-lahm yees-oo n'hah-roht dach-yahm, mee-kohl-oht may-eem rahbeem ah-dee-reem meesh-b'ray-yahm ah-deer bah-ma-rohm ah-doh-nye ay-doh-teh-cha neh-em-noo m'ohd i'vay-t'cha nah-ah-vah koh-desh ah-doh-nye l'oh rech yah-meem.

The Lord reigneth, he is clothed with majesty; the Lord is clothed with strength, wherewith he hath girded himself: the world also is stablished, that it cannot be moved. Thy throne is established of old: thou art from everlasting. The floods have lifted up their voice; the floods lift up their waves. The Lord on high is mightier than the noise of many waters, yea, than the mighty waves of the sea. Thy testimonies are very sure: holiness becometh thine house, O Lord, for ever.

#### THE INVOCATION TO PRAYER

The Reader:

bar-choo et ah-doh-nye ha-m'voh-rech.

Bless ye the Lord who is to be blessed.

The Congregation:

bah-rooch ah-doh-nye hah-m voh-rahch lee-lahm-vah-ed, bah-rooch atah ah-doh-nye elo-hey-noo me-lech ha-olahm ah-sher bid-vah-roh ma-ah-reev ah-rah-veem b'chach-mah poh-tey-ach sh'ahr-eem oo-weet-voo-nah m'shah-neh ee-teem oo-mach-ah-leef et haz-mah-neem oo-m'sah-dehr et ha-koh-cha-veem b'mish-m'roh-tay-hem bah-rah-kee-ah kir-tsoh-noh. boh-rey yohm v'iye-lah goh-lehl ohr me-p'nay cho-shech v'cho-shech me-p'nay ohr. oo-mah-ah-veer yohm oo-meh-vee lye-iah oo-mahv-deel bayn yohm oo-vayn lye-lah, ah-doh-nye ts'vah-oht sh'moh, ayl chye v'kah-yahm tah-mid yeem-lohch ah-ley-noo l'oh-lam vah-ed, bah-rooch ah-tah ah-doh-nye ha-mah-ah-reev ah-rah-veem.

Blessed is the Lord who is to be blessed for ever and ever.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who at thy word bringest on the evening twilight, with wisdom openest the gates of the heavens, and with understanding changest times and variest the seasons, and arrangest the stars in their watches in the sky, according to thy will. Thou createst day and night; thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness from before the light; thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night, the Lord of hosts is thy name; a God living and enduring continually, mayest thou reign over us for ever and ever. Blessed art thou, O Lord, who bringest on the evening twilight.

ירור מְלָּךְ נֵאָוּת לְבָשׁ לְבָשׁ יְרוּה מְלָּךְ נֵאָוּת לְבָשׁ לְבָשׁ יְרוּה נְאָוּת לְבִשׁ לְבָשׁ יְרוּה נְשְׂאָוּ נְבְרִתְּמְוֹם: נְשְׂאָוּ נְבְּרְתוֹת כְּוֹלְם אָתָּרוֹ מְשְׁאָוּ נְבְרְוֹת כְּוֹלְם אָתָּרוֹ מְשְׁאָוּ נְבְּרְוֹת כְּוֹלְם אָתָּרוֹ מְשְׁאָוּ נְבְּרְוֹת כְּוֹלְם אָתִּרוֹ מְשְׁאָוּ נְבְּרְוֹת כְּוֹלְם אָתִּרוֹ מְשְׁאָוּ נְבְּרְוֹת כְּוֹלְם אָתִּרוֹ מְשִׁאָּוּ נְבְּרְוֹת כְּוֹלְם אָתִּרֹ מְשִׁיִּרְ מִשְׁבְּרִים אָתִּרְוֹת כְּוֹלְם אָתִּרְ נִבְּיִים אָתִּרְים מְשְׁבְּרִים אָתִּרְ מִאָּרְ מְאָרָרְ מִבְּיִרְתְּוֹיְ נִאָּמְנוֹ מְאִרְּ יְבִיתְּךְ נִאָּמְנוֹ מְאִרְ יְבִוֹיִם יְהוֹיִה מִּלְּיִם בְּיִבְּיִים יְהוָיה מְּעִבְּרִים מְשְׁבְּרִים יְהוָיה לְאָרֶךְ מִבְּיִים מִיִּבְּיִם אָנִייִם מְשְׁבְּרִים יְהוָיה לְאָרֶךְ מִבְּיִים יְהוָיה מִצְּיִים מִירִיה מְיִבְּיִים מִיִּים מְּיִבְּיִים מְיִבְּיִים מְיִבְּיִם מְיִבְּיִים מְּיִבְּיִים מְּיִבְּיִים מְיִבְּיִים מְיִבְּיִם מְיִיבְּיִים מְּבִּיתְּוֹים יְהוֹיִר מְּעִבְּיִים מְיִבְּיִים מְיִבְּיִים מְיִבְּיִם מְיִיבְּיִים מְיִבְּיִים מְּבְּיִבְּיִים מְיִבְּיִבְּיִים מְּיִבְּיִים מְיִיבְּיִים מְּיִבְּיִבְּיִים מְּבְּיִבְּיִים מְּיִבְּיִים מְּבִּיתְּוֹים יְבִּיתְרְיִים מְּבִּיתִיף מְּבִיתְּוֹים יְבִּיתְרְיִים מְּבִּיתְרְיִים מְּבִיתְיִים מְיִיבְיִים מְּבִּיתְרְיִים מְּיִים מְּיִים מְּיִבְּיִים מְּיִים מְּיִים מְּיִים מְיִים מְיִים מְיִים מְּיִים מְּיִים מְיִים מְּיִים מְיִים מְיִים מְּיִים מְיִים מְּיִים מְּיִים מְיִים מְיִים מִּיּים מְיִים מִּיים מְיִים מְּיִים מְיִים מִיים מִיים מְיִים מְיִים מְיִים מְיִים מְיִים מְּיִים מְיִים מְיִים מְּיִים מְיִים מְּיִים מְּיִים מְּיִים מְיִים מְיִים מְּיִים מְיִים מִייִים מְיּים מְיִים מִייִים מְיִים מְיִים מְיִים מְיִים מְיִים מְיִים מְייִים מְיִים מְיִּים מְיִים מְיִים מְיִים מְיִים מְיִים מְיִּים מְּיִים מְיִים מְיִים מְיִים מְיִים מְיּים מְיִּים מְייִּיבְּים מְיּים מְיִים מְיִים מְיּים מְיִּים מְיּים מְיבְּים מְיבְּיבְיים מְיבְּים מְ

THE INVOCATION TO PRAYER

The Reader:

בּנַכוּ אָתַינֵי הַלְּבַרָּד:

The Congregation:

בְּרוּדְיֵיְהַמְּבֹרְדְּלִעְלְםוְעֶר: בְּרוּדְ אַתָּה יְיָ אָלֹהֵינוּ בְּרוּדְיִיְהַמְּבֹרְדְּלִעְלְםוְעֶר: בְּרוּדְ אַתָּה יְיָ אָלֹהֵינוּ פּתְחַ שְׁעָרִים וּבִּרְבוּנְה מְשֵׁנְה עִתִּים וּמֵחְלִיףְ אָתִּים וּמִחְלִיףְ אָתִים וּמִחְלִיףְ אָתִים וּמִחְלִיףְ אָתִים וּמִחְלִיףְ אָתִים וּמִחְלִיףְ אָתִים וּמִחְלִיףְ אָתִים בְּמִשְׁמְרֹתִיהָם מְפְנֵי־חוֹר וְלַיְלָה נוֹלֵל אוֹר בְּרִבוּנוּ בּוֹרְא יוֹם וּבִין לְיִלָּה נוֹלֵל אוֹר וּמִבְּרִי וֹם וּמִין לְיֵלָה וְיִ צְּבְאוֹת שְׁכִרִי יוֹם וּמִין לְיִלָּה וְיִ צְּבְאוֹת שְׁכִיר יוֹם שְׁכִיי בְּמִיר יִוֹם שְׁכִיר יוֹם שְׁכִי בִּי בְּמִיר יִוֹם שְׁכִי בִּי בְּמִיר יִוֹם שְׁכִי בִּי בְּמִי בְּיִים בְּמִיר יִוֹם וְעָרִים עָרָבִים:

#### BLESSING GOD, THE TEACHER OF ISRAEL

ah-ha-vaht oh-lahm bayt yees-ra-el ahm-cha ah-hahv-tah toh-rah oo-mitz-voht choo-keem oo-meesh-pah-teem oh-tah-noo lee-mahd-tah. ahl keyn ah-doh-nye elo-hey-noo b'shach-bey-noo oo-v'koo-meh-noo nahs-yach b'choo-keh-cha v'nees-mach b'deev-rey toh-rah-teh-cha oo-v'mitz-voh-teh-cha l'oh-lahm vah-ed. kee chehm cha-yeh-noo v'oh-rech yah-mey-noo oo-va-hem neh-geh yoh-mahm v'lye-lah. v'ah-hah-vah-t'cha ahl tah-seer me-meh-noo l'oh-lah-meem. bah-rooch ah-tah ah-doh-nye oh-hev ah-moh yees-rah-el.

With everlasting love thou hast loved the house of Israel, thy people; a law and commandments, statutes and judgments hast thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up we will meditate on thy statutes; yea, we will rejoice in the words of thy law and in thy commandments for ever; for they are our life and the length of our days, and we will meditate on them day and night. And mayest thou never take away thy love from us. Blessed art thou, O Lord, who lovest thy people Israel.

#### THE TEN COMMANDMENTS

ah-noh-chee ah-doh-nye elo-hey-chah

I am the Lord thy God.

loh-yee-yeh l'chah elo-heem ah-chay-reem al pah-nye

Thou shalt have no other Gods before me.

loh tee-sah et shem ah-doh-nye elo-heh-chah lah-shahy

Thou shalt not take the name of the Lord thy God in vain.

zah-chor et yom ha-shah-bat l'cah-d'shoh

Remember the Sahbath Day to keep it holy.

cah-beyd et ah-vee-chah vuh-et eem-meh-cha

Honor thy father and thy mother.

loh teer-tzach

Thou shalt not murder.

loh teen-ahf

Thou shalt not commit adultery.

loh teeg-nohv

Thou shalt not steal.

lo tah-ah-neh v'ray-ah-chah aid Sha-ker

Thou shalt not hear false witness against thy neighbor.

lo toch-mode

Thou shalt not covet.

# BLESSING GOD, THE TEACHER OF ISRAEL

אַהַבַת עוֹלָם בִּית יְשְׂרָאֵל עַפְּּךְ אָהְבְתְּ תּוֹרְה וּמִצְּוֹת חָפִים וּמִשְׁפָּמִים אוֹתָנוּ לִמְּדְתָּ, עַל־בֵּן יִי אֵלחֵינוּ בְּשָׁכְבֵּנוּ וּבְקוֹמֵנוּ נָשִׁיחַ בְּחָקֵיךְ וְנִשְׁמַח בִּייֵנוּ וְאָרֶךְ יָמֵינוּ וּבְהָץ לְעוֹלָם וְעָרַ. כִּי חֵם וְאַרֶּךְ אַל־תָּסִיר מִמֶּנוּ לְעוֹלְמִים: בְּרוּךְ אַתְּח וְאַהֲבַתְּךְ אַל־תָּסִיר מִמֶּנוּ לְעוֹלְמִים: בְּרוּךְ אַתְּח יִי אוֹחֵב עַמּוֹ יָשְׂרָאֵל:

#### THE TEN COMMANDMENTS

אַנּבָּי יְהנָה אֱלֹהֶיף לְאִרִּהְנָה לְּךֶּ אֵלְהָׁים אֲחַרִּים עַּלּבּנִי: לָא תִּעֵּא אֶת-שֶׁם־יִרוֹה אֵלְחָדְּ לַשְּׁוֹא בַּבֵּר אֶת-אָבֵּוּ וְאֶת-אִכֵּוּ לָא תַּנְאָר: לָא תַּנְאָר: לָא תַּנְאָר: לָא תַּחָלָר

#### THE SHEMA, OUR CONFESSION

sh'mah yees-rah-el ah-doh-nye elo-hey-noo ali-doh-nye echahd

Hear, O Israel: the Lord our God is one Lord.

bah-rooch shem kah-vohd mai-choo-toh l'ohiahm vah-ed

Blessed be his Name whose glorious kingdom is for ever and

yeshua ha mashiach hoo ah-doh-nye

Yeshua the Messiah is Lord.

#### DEUTERONOMY 6:5-9

v'ah-hav-tah et a-doh-nye eloh-heh-cha b'chol l'vahv-cha oo-v'chol nahf-sh'cha oo-v'chol m'oh-deh-cha. v'ha-yoo ha-d'vah-reem hah-eh-leh ah-sher ah-noh-chee m'tsahv-cha ha-yohm ahl l'vah-veh-cha. v'she-nahn-tahm l'vah-neh-cha v'deeb-ar-tah bahm b'sheev-t'cha b'vey-teh-cha oo-v'lech-t'cha vah-deh-rech oo-v'shach-b'cha oo-v'koo-meh-cha. oo-k'shar-tahm l'oht ahl yah-deh-cha v'ha-yoo l'toh-tah-foht bayn ah-neh-cha. oo-ch'tav-tahm ahl m'zoo-zoht bay-teh-cha oo-veesh-ah-reh-cha.

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart: and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be as frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the posts of thy house, and on thy gates.

# THE SHEMA, OUR CONFESSION

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יָיָ אָאָלהֵינוּ יָיָ אָקּחִר: בַּרוֹךְ שִׁם כָּבוֹר מַלְכוּתוֹ לְעוֹלֶם וָעָר:

יַשׁוּעַ הַמְשִׁיחַ הוּא אָדֹנָי

#### **DEUTERONOMY 6:5-9**

וְאָהַבְּהָ אֵת יְהֹיָה אֶלהֶיְדְּ בְּכֶל לְבְבְּדְּ וּבְכָל־ נְפְשִׁרְ וְּבְּרָים מְתֹּבְּיוֹ חֲיִוֹם עַל־יְבָבֶּרְים הָאֵלֶּה בְּנֶיֶךְ וְרַבְּרְתָּ בְּםבְּשִׁבְתְּךְ בְּבִיתֶּךְ וֹבְּלֶבְתְּדְּ בְּנֶיֶךְ וְרַבְּרְתָּ בְּםבְּשִׁבְתְּךְ בִּיוֹ הַלְשֵׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יְיָדֶךְ וְרַבְּרְתָּבְּרְ וִבְשְּעָרֶיךְ : וְכְתַּבְּתְּם לְאוֹת עַל־יְיָזוֹת בִּיתֶךְ וּבִשְּעָרֶיךְ:

#### DEUTERONOMY 11:13-21

v'ha-yah eem shah-moh-ah teesh-m'oo ehl mitz-voh-tye ah-sher ah-nohchee m'tsah-veh et-chem ha-yom l'ah-hah-vah et ah-doh-nye elo-heychem oo-l'ahy-doh b'chol l'vahy-chem oo-v'chol nahf-sh'chem. v'nahtah-tee m'tahr ar-ts'chem b'ee-toh yoh-reh oo-mahl-kosh v'ah-sahf-tah d'gah-neh-cha v'teer-sh-cha v'yeetz-ha-reh-cha, v'nah-tah-tee ay-sev b'sahd'cha leev-hem-teh-cha v'ah-chal-tah v'sah-vah-tah, he-sham-roo lahchem pehn yeef-teh l'vav-chem v'sahr-tehm vah-ah-vahd-tehm elo-heem ah-che-reem v'heesh-tah-cha-vee-tehm lah-hem, v'cha-rah ahf ah-do-nye bah-chem v'ah-tsahr et ha-shah-mayim v'loh ye-yeh mah-tahr v'ha-ahdah-mah loh te-teyn et y'voo-lah va-ah-vad-tem m'hey-rah mey-ahl ha-aretz ha-toh-vah asher ah-doh-nye noh-teyn lah-chem. v'sahm-tehm et d'vah-rye eh-leh ahl l'vahv-chem v'ahl naf-sh'chem oo-k'shar-tehm ohtahm l'oht ahl yed-chem v'ha-yoo l'toh-tah-foht bayn ay-nay-chem. v'lee-mahd-teem oh-tahm et b'nay-chem l'dah-behr bahm b'sheev-t'chah b'vay-teh-cha ooy-lech-t'cha v'deh-rech ooy-shach-b'cha ooy-koo-mecha. oo-ch'tahv-tahm ahl m'zoo-zoht bay-teh-cha oo-veesh-a-recha. l'mahahn yeer-boo y'may-chem vee-v'may v'ney-chem ahl ha-ah-dah-mah ah-sher neesh-bah ah-doh-nye lah-ah-voh-tey-chem lah-tet lah-hem key-may hah-shah-ma-vim ahl ha-ah-retz.

And it shall come to pass if ye shall hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul, that I will give you the rain of your land in his due season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil. And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be full. Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them; and then the Lord's wrath be kindled against you, and he shut up the heaven, that there be no rain, and that the land yield not her fruit; and lest ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, that they may be as frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the doorposts of thine house, and upon thy gates, that your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of heaven upon the earth.

# DEUTERONOMY 11:13-21

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ הִּשְׁמְעוּ אֶלִּמְצְוֹהֵי אֲשֶׁר אָלְכִי מְצַּוָּה אֶתְכֶם הֵיוֹם לְּאָהֵבָה אֶתִּיִהוָּה אֱלְהֵיכְם זּלְעַבְרוֹ בָּכְל-לְבַבְּכֶם וֹבְכָל-נַבְּשָׁכֶם וְנְתְחִי מְשֵּׁר זְיצְבְּרָה : וְנְתִתִּי עֵשֶׁב בְּשְּׁרָה לְבַבְּכֶם וְמַרְהָּ וְשְּבְּעִתְּי : וְנְתִתִּי עֵשֶׁב בְּשְׁרָה לְבַבְּכֶם וְמָרָה וְצְבַרְתָּה לְבַבְּכֶם וְמַרָהֵם וְשְבְּעִתְּי : וְנְתִּתִּי עֵשֶׁב בְּשְׁרָה לְבַבְּכֶם וְעַצֵּר אָתְהַשְּׁמֵיִם וְלֹא יְהְיָה וְעָבֵר אֶתְהַבְּיהָם לְאִרְהָם בְּעָבְרְתָּם לְאִרִים וְתְּשֶׁרְתָם לְהָבְּרָה מְשָׁכִים וְלְאִיהְיָה מְעָבְר וְבְשְׁבְרִי אֲלֵה עַל־בְּבָכֶם וְעַצֵּר בְּחְבָּשְׁכֵם וּקְשֵּׁרְהָם מְהַרָּה מְעָבְר וְבְּשְׁבְרִי אִלֶּה עַל־בָּבְכֶם וְתִיוֹ לְמִוֹשְׁבְּר בְּּחְבָּהְוּ בְּרָתְּה בְּיִרְר וּבְשְׁכְבָּה וְבְקוּמָה : וּבְתְּבְּהְ וּבְקוּמָה : וּבְתִּבְּהְם עַלִּר בְּרֶר וּבְשָׁבְרִּה וְבְשְׁבָּר וְבְקוּמָה וְבִּין עִינִיכְם וְיִמִי בְּחִבּיתוֹך וּבְשְׁבְרָה וּבְשְׁבָּבְּר וּבְקוּמָה וְבִּין עִינִיכְם וְיִבְּי וְבְשְׁבְּתְּה וּבְשְׁבָּה וְבְקוּמָה וְבִּים וְמִיבָם וְיִמִים עִלּר בְּרָבְר וּבְשְׁבְּהְר וּבְשְׁבְבָּר וּבְשְׁבָבְּיוֹ וְבִים וְיִבְיּים וְיִבִּי וְבִיּבְייִבְּבְּר וְבְשְׁבְרָּה וְבִשְׁבְּיִבְּה וְבְשְׁבְּתְּבְּי וְבִישְׁבְרִיה וְבִשְּבְבְּה וּבְשְּבְבָּה וְבְשְּבָּה וְבִיּבְיבָּה וְבִּשְׁבָּתְּי וְבִשְּבְּתְּוֹ וּבְבְּיבְבָּה וְבְשְּבָּבְי וְבְשְּבָּבְי וְבִיּבְיבָּב וְבִים וְיִבְּיב וְבִּים וְימִיבם וְימִיב מִינִים וְימִיב וּיִבְּיבְּר וּבְשְּעִריה : וְבִּשְׁבְּיבְּה וּבְשְּבְרָה וּבְשְׁבְרָה וְבִּשְׁבְּיבְּר וּבְשְּבְּים וְימִים וּבְּיִים וְימִים וּימִים וְימִים וְימִים וּימִים וְימִים וּבְּים וּבְּיבְים וְימִים וְימִים וּבְּים וְימִים וּים עִלּר בְּבְּבְיּבְּים וְיבִּים וְיבִּים וְימִים וּבְּים וְבִים וְימִים וּבְּים וְבְּים וְבְּיבְּים וְימִים וּיִים וְימִים וּבְּים וְבְּיִים וּבְּבְּים וּבְּבּים וּבְּבְּים וּבְּבְים וּבְּיוּבְבּים וְבְּבְּבְּבְּבְּים בְּבְּים וְבְּבְים וּבְּבְיבְּים וּבְּים וּבְּבְים וּבְּבְּבְּים וּבְּבְיבְּים וּבְּים וּבְּבְּבְּבְּבְּים וּבְּיבְּים וּבְּבְיבְים וּבְּיבְּבְּים וּבְּבְים וּבְּבְיבְּבְּים וּבְּיבְּבְּים וּבְּבְּבְים וּשְּבְּבְים

לָתֶת לָהֶם בִּימִי הַשְּׁמֵיֶם עַל־תָאָרֵץ: בָּגִיכֶם עַל הָאֲדָמֶה הָשָׁמֵיֶם עַל־תָאָרֵץ:

# NUMBERS 15:37-41

va-yoh-mer ah-doh-nye ehl moh-sheh leh-mohr: dah-ber ehl b'nai yeesra-el v'ah-mar-tah ah-lay-hem v'ah-soo lah-hem tsee-tseet al-kahn-fay veeg-day-hem l'doh-roh-tahn v'naht-noo al-tsee-tseet ha-kah-nahf p'teel t'chay-let, v'ha-yah lah-chem l'isee-tseet oor-ee-tem oh-toh ooz-chartem et col meetz-oht ah-doh-nye vah-ah-see-tem oh-tahm v'loh tah-too-roo ah-chah-ray l'vav-chem v'ah-chah-ray ay-nay-chem ah-sher ah-tem zoh-neem ah-chah-ray-hem. l'mah-ahn teez-k'roo vah-ah-see-tem et col mee-tzoh-tah vee-h'yee-tem k'doh-sheem lay-loh-hay-chem. ah-nee ah-doh-nye e-loh-hay-chem a-sher hoh-tzay-tee et-chem may-eh-retz metz-ray-yeem lee-h'yoht le-chem lay-loh-heem ah-nee ah-doh-nye elo-hay-chem.

And the Lord spake unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them fringes in the borders of their garments, throughout their generations, and that they put upon the fringe of the borders a ribband of blue: and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go a whoring: that ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, which brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.

#### GOD OUR REDEEMER

eh-met veh-eh-moo-nah kol zoht v'kah-yahm ah-ley-noo kee hoo ah-dohnye elo-hey-noo v'ayn zoo-lah-toh vah-ah-nach-noo yees-rah-el ah-moh ha-poh-dey-noo mee-yahd m'lah-cheem mahl-kay-noo hah-goh-ah-leynoo mee-kahf kol heh-ah-ree-tseem ha-el hah-neef-rah lah-noo meetzarey-noo v'hahm-shah-lem g'mool l'chol oi'y'vey nahf-shey-noo hah-ohseh g'doh-loht ahd ayn chey-kehr v'neef-lah-oht ahd ayn mees-pahr. hahsahm nahf-shey-noo bah-cha-yeem v'loh nah-tahn lah-moht rahg-ley-noo. ha-mahd-ree-chey-noo ahl bah-moht oi-y'vay-noo vah-yah-rem kar-neynoo ahl kol sney-noo. ha-oh-seh lah-noo nee-seem oo-n'kah-mah b'fahroh oh-toht oo-mohf-teem b'ahd-maht b'nai chahm, hah-mah-keh b'ehvrah-toh kol b'cho-rey meetz-rah-yeem v'yoh-tsey et ah-moh yees-ra-el me-toh-cham I'chey-root oh-lahm, hah-mah-ah-veer bah-nahv beyn geezrey yahm soof et rohd-fey-hem v'et sho-ney-hem beet-hoh-moht tee-bah. v'rah-oo vah-nahv g'voo-rah-toh sheeb-choo v'hoh-doo leesh-moh, oomahl-choo-toh b'rahtz-ohn keeb-loo ah-ley-hem moh-sheh oo-v'ney yeesrah-el l'chah ah-noo sheer-ah b'seem-chah rah-bah v'ahm-roo choo-lahm.

True and trustworthy is all this, and it is established with us that he is the Lord our God, and there is none beside him, and that we, Israel, are his people. It is he who redeemed us from the hand of kings, even our King, who delivered us from the grasp of all the terrible ones; the God, who on our behalf dealt out punishment to our adversaries, and requited all the enemies of our soul; who doeth great things past finding out, yea, and

# NUMBERS 15:37-41

וְיּאמֶר יְהוָה אֶלּ־כּוֹשֶׁה לֵאמְר: דַּבֵּר אֶלֹּ בְּנֵי יִשְּׁרְאֵלְ וְאָמֵרְהָּ אֲלֵהֶם וְעָשׁוּ לְּהֶם צִיצִּת עַלְּ־כֵּנְפֵּי בִּנְדִיהֶם לְדְרֹתָם וְנָתְנוּ עַלֹּ־צִיצָּת הַבְּנָף בְּתִילֹ הְכֵלֶת: וְהַיָּה לְכֶם לְצִיצָּת וְרְאִיתֶם אֹתוּ וּזְכַרְתָּם אֶת־כָּלֹ־מִצְּוֹת יְהוֹּה וְעֲשִיתֶם אֹתָם וְלֹּא תָתוּרוּ אֲחֲרֵי לְבַבְּכָם וְאֲחֲרֵי עֵינִיכֶם אֲשֶׁרְ־אַתֶּם זֹנִים אֲחֲרֵי לְבַבְּכָם לְבְשִׁים לֵאלֹהִיכֶם אֲשֶׁרְ־אַתְּי יְהוָה אֱלְהַיִּתְם לְבְּשִׁים לֵאלֹהִים אֲנִי וְהוָה אֱלְהֵיכֶם:

#### GOD OUR REDEEMER

אָמֶת וָאָמוּנָה פָּל־זֹאת וְקַיָּם עַלֵּיְנוּ פִּי הוּא יָיָּ אֵלֹּהִינוּ וְאִין זּוּלָתוֹ וַאֲנַחֲנוּ ישְׁרָאֵל עַמוֹ הַפּּוֹהְנוּ מִיֵּה מְלָּכִים מַלְּבָּנוּ הַנּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף בָּלְ־הָעָרִיצִּים הָאֵל מְלֵנוּ מִבָּרָע לְנוּ מִצְּרִינוּ וְהַמְשׁלֵם וְּמִלְּ לְכָלְ־אוֹיְבִי נַפְּאֵנוּ הַשְּׁכְעִלְ לְנוּ מִצְּרִינוּ וְהַמְשׁלֵם וְנִפְּלָאוֹת עַר־אִין מִסְפָּר: הַשְּׁרְיִבְנוּ תַלְּ בָּלִישְׁתְּיִם עַלְּבְּיִנוּ עַלֹּ בָּלִ־שׁנְאַנוּ וּיְבְּקְבוּ עַלֹּ בָּל־שֹנְאַנוּ הַמְּכְרִים בְּעָבְּרְתוֹ בְּנְיוֹ וְבִיּנְהַ מִשְׁכִּים וְעָבְּיִם מִשְׁהוֹ נִבְּיְבִיוֹ וְבִּיְהַ מִּבְּרְעִה אִוֹתְת וּמוֹפְּתִים מְעָבְיִם בְּעִבְּיִם לְתִּלִּתְ עִלְּבָּי וְנִבְּיִם וְנִיּבְיִם בְּעִבְּיִם וְנִיּבְיִם מְשְׁתִּים נִשְּׁתִּים וְנִיְבְים בִּעְבְּרִים מְשְׁהוֹ וְבְבִּיוֹ וְבִּיְהָם מִשְׁהוֹ מִבְּבְּעוֹ וְבְבִּיוֹ וְבְבוֹי וְבְבִּיוֹ מְבִּיתְם מִשְׁהוֹ וְבְּבְיוֹ בְּבְיוֹ וְבְבִּיוֹ נְבְּיוֹ וְבִּיִהְם מִשְׁהוֹ וְבְבְּיוֹ וְבְּבִיוֹ בְּבְיוֹ וְבְבִין וְבְּבִין בְּבְּיוֹ וְבְבִיוֹ וְבִיתְם מִשְׁהוֹ בְּבְּיוֹ וְבְיִם מִשְׁהוֹ וְבְּבִיוֹ בְּבְיוֹ וְבְבִּיוֹ בְּבְּיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְּיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְיוֹ וְבְּבִיוֹ בְּיִבְיִם מִשְׁהוֹ בְּבְּבִיוֹ בְּבְיוֹ נְבְּבִיוֹ בְּבְיוֹ בְּיִים וְבְּבִיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבִיוֹ בְּבִּי וְ בְּבִיוֹ בְּבִין וְבְבִּיוֹ בְּבִין בְּבְּיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְּיוֹ בְּבְּיוֹ בְּבִיוֹ בְּבִין עָּבִיוֹ בְּבִין בְּבִּיוֹ בְּבִין בְּבִּיוֹ בְּבִין בְּבְּיוֹ בְּבִין בְּבְּיוֹ בְּבִין בִּיְבְּים בְּיִים בְּבִּין בְּבְּיוֹ בְּיִי בְּיִים בְּבִּים בְּיִים בְּבְּיוֹ בְּבִין בִּיְבְיִים בְּבְּיוֹ בְּיִים בְּבִּיוֹ בְּיִים בְּבִּיוֹ בְּיִים בְּבִּים בְּבִין בְּבְּבְיוֹ בְּבִין בְּיִבְים בְּים בּיּים בְּיוֹ בְּבִּים בְּיִבְּיוֹ בְּבִים בְּיִים בְּיִים בְּבְּיוֹ בְּבְּיוֹ בְּבְּיוֹ בְּיִבְיוֹ בְּיִבְיוֹ בְּבְּבְיוֹ בְּבְּיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְּים בְּיוֹ בְּבְּיוֹ בְּבְּיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְיוֹ בְּבְּיוֹ בְּבְּבְיוֹ בְּבְּבְּיוֹ בְּבְיוֹבְיים בְּבְּיוֹ בְּבְּים בְּבְּים בְּבְּיוֹ בְּבְּבְיוֹ בְּבְיבְּים בְּבְּיוֹבְיוֹ בְּבְיוֹים בְּבְּיוֹ בְּבְּים בְּבְּים בְּב

#### (God our Redeemer continued)

wonders without number; who holdest our soul in life, and hath not suffered our feet to be moved; who made us tread upon the high places of our enemies, and exalted our horn over all them that hated us; who wrought for us miracles and vengeance upon Pharoah, signs and wonders in the land of the children of Ham; who in his wrath smote all the first-born of Egypt, and brought forth his people Israel from among them to everlasting freedom; who made his children pass between the divisions of the Red Sea, but sank their pursuers and their enemies in the depths. Then his children beheld his might; they praised and gave thanks unto his name, and willingly accepted his sovereignty. Moses and the children of Israel sang a song unto thee with great joy, saying, all of them,

#### MEE CHAH-MOH-CHA

mee chah-moh-cha hah-eh-leem ah-doh-nye mee chah-moh-chah nehdahr bah-koh-desh noh-rah t'hee-loht oh-seh feh-leh, mahl-choo-t'chah rah-oo vah-neh-chah boh-key-ah yahm leef-ney moh-sheh zeh eh-lee ahnoo v'ahm-roo, ah-doh-nye yeem-lach l'oh-lam vah-ed, v'neh-eh-mahr kee fah-dah ah-doh-nye et yah-a-kohv oo-g'ah-loh mee-yahd chah-zak meemeh-noo, bah-rooch ah-tah ah-doh-nye ga-ahl yees-rah-el,

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones? Who is like unto thee, glorious in holiness, revered in praises, doing wonders?

Thy children beheld thy sovereign power, as thou didst cleave the sea before Moses: they exclaimed, this is my God!

and said, the Lord shall reign for ever and ever.

And it is said, for the Lord hath delivered Jacob, and redeemed him from the hand of him that was stronger than he. Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

# HAHSH-KEE-VEY-NOO

hahsh-kee-vey-noo ah-doh-nye eh-loh-hey-noo l'sha-lom v'hah-ah-meedey-noo mal-key-noo l'cha-yeem. oo-f'rohs ah-ley-noo soo-caht sh'lohmeh-chah v'tahk-ney-noo b'ay-tsah toh-vah meel'fah-neh-cha v'hoh-sheay-noo l'mah-ahn sh'meh-chah, v'hah-gen ba-ah-dey-noo v'hah-sehr meyah-ley-noo oh-yev deh-vehr v'che-rev v'rah-ahv v'yah-gohn v'hah-sehr sah-tahn meel-fah-ney-noo oo-may-ah-cha-rey-noo, oo-v'tsayl k'nah-fehchah tahs-tee-rey-noo kee ayl shohm-rey-noo oo-mah-tsee-ley-noo ahtah kee ehi melech chah-noon v'rah-choom ah-tah, oo-sh'mohr tseytey-noo oo-voh-ey-noo l'chah-yeem oo-l'sha-lom mey-ah-tah v'ahd ohlahm. oo-f'rohs ah-ley-noo soo-caht sh'loh-meh-chah. bah-rooch ah-tah ah-doh-nye hah-poh-reys soo-caht sha-lohm ah-ley-nu v'ahl kol ah-moh yees-rah-el v'ahl y'roosh-ah-la-yeem.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life. Spread over us the tabernacle of thy peace; direct us aright through thine own good counsel:

# MEE CHAH-MOH-CHA

מֵי־כָמֹכֶּה בָּאֲלָם יְהוָה מִי בָּמְכָּה נֵאְדָּר בַּקְּרָשׁ נוּרָא תְּחָלֹת עְשֵׁח פֵּלֶא: מֵלְכוּתְהְּרָאוּ בָנֵּוְךְ בּוֹקְעֵ יָם לְפָנִי משֶׁה זֶת אֵלִּי עָנוּ וְאָמְוֹרוּ: יָיָ יִמְלֹךְ לְעַלָם וָעֵר: וְנֵאָמֵר כִּי־פָּרָה יִי אֶת־יַעַקֹב וְּנָאֶלוֹ מִיַּר חָזָק מִמֶּנוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יִי נָאַל יִשְׂרָאֵל:

# HAHSH-KEE-VEY-NOO

הַשְּׁכִּיבְנוּ יָיָ אֱלְהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעַמִיבְנוּ מַלְבֵּנוּ לְעַבִּיים. וְפְּרוֹשׁ עֲלִינוּ סְכַּת שְׁלוֹמֶן וְהַעָּמִיבְנוּ כַּלְבָּנוּ מְבָּנִים וְפָּרוֹשׁ עֲלִינוּ סְכַּת שְׁלוֹמֶן שְׁמֶּךְּ וְתַקְּנִנוּ בְּעַבְנוּ יְהָבְּנִי וְהָבְּר וְהָרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָחִר שְׁמְלִינוּ וּמַאָּיַרְנוּ וּכִּאָּיְרְנוּ וּכִּאָּיְרְנוּ וּכִּאָּיִרְנוּ וּכִּאִילְנוּ אֶתְּה בִּי אֵל מֵלְדְ חַנוּן וְהַחוּם אֵלְינוּ מִשְׁמְּה וּשְׁמִירְנוּ וּמַאִּילְנוּ אֶתְּה בִּי אֵל מֵלְדְנוּ וְתַלְּה תְּנוּן וְהַחוּם אַתְּה וְיִנוּ מְשָׁלוֹם מֵעְתְּה אַתְנוּ וּבוֹאְנוּ סְכַּת שְׁלוֹם עָלִינוּ וְעַל כָּל־עַכּוּ שְׁלִוֹם עָלִינוּ וְעַל כָּל־עַכּוּ יִשְּׁרְאֵל וְעַל יִרוּשְׁלֵם כִּעְתְּה יִשְּׁרְאֵל וְעַל כָּל־עַכּוּ שִׁלִּים בְּעַרְנוּ סְכַּת שְׁלוֹם עָלִינוּ וְעַל כָּל־עַכּוּ יִשְּׁרְאֵל וְעַל בְּלִיעַכּוּ יִשְּׁרְאֵל וְעַל כְּלִיעַכּוּ

# (Hahsh-Kee-Vey-Noo continued)

save us for thy name's sake; be thou a shield about us; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine and sorrow; remove also the adversary from before us and from behind us. O shelter us beneath the shadow of thy wings, for thou, O God, art our Guardian and our Deliverer; yea, thou, O God, art a gracious and merciful King; and guard our going out and our coming in unto life and unto peace from this time forth and for evermore; yea, spread over us the tabernacle of thy peace. Blessed art thou, O Lord, who spreadest the tabernacle of peace over us and over all thy people Israel, and over Jerusalem.

#### On Sabbaths:

v'shahm-roo b'nay yees-rah-el et hah-shah-baht lah-ah-soht et hah-shab-baht l'doh-roh-tahm b'reet oh-lahm, bay-nee oo-vayn b'nay yees-rah-el oht hee l'oh-lahm kee shey-shet yah-meem ah-sah ah-doh-nye et hah-shah-my-yeem v'et hah-ah-retz oo'v-yohm hahsh-vee-ee shab-vaht vah-yee-nah-fahsh.

And the children of Israel shall keep the Sabbath, to observe the Sabbath throughout their generations, for an everlasting covenant. It is a sign between me and the children of Israel for ever, that in six days the Lord made the heavens and the earth, and on the seventh day he rested, and ceased from his work.

# On Passover, Pentecost and Tabernacles, say:

vye-dah-behr moh-sheh et m'oh-day ah-doh-nye el b'nay yees-rah-el

And Moses declared the set feasts of the Lord unto the children of Israel.

#### On New Year:

teek-oo vah-choh-desh sho-far bah-keh-seh l'yohm hah-gay-noo, kee chohk l'yees-rah-el hoo meesh-pot lay-loh-hay yah-ah-kohy

Blow the horn on the new moon, at the beginning of the month, for our day of festival: for it is a statute for Israel, a decree of the God of Jacob.

# On the Day of Atonement:

kee vah-yohm ha-zeh y'cha-pehr ah-lay-chem l'tah-hehr et-chem. mee-kol cha-toh-tay-chem leef-nay ah-doh-nye teet-ha-roo

For on this day shall atonement be made for you to cleanse you; from all your sins shall ye be clean before the Lord.

#### On Sabbaths:

On Passover, Pentecost and Tabernacles, say:

נַדַבֵּר משֵׁה אָת־־מְעַדִי נַיְ אָל־בְּגִי וִשְּׂרָאֵל:

#### On New Year:

רָישָּׂרָאֵל הוא מִשְׁפָּם לֵאלֹהֵי וַעַקֹב: הַקְּעָוּ בַרְהָדֶשׁ שופָּר בַּכָּמָה לָיוֹם חַגֵּגִי: בִּי הֹּק

# On the Day of Atonement:

פִּי־־בַיוֹם הַעֶּה יְבַפֵּר עַלִיכֶם לְמַהֵר אֶחְבֶּם. מְכֹּל הַשֹּאתִיכֵם לִפָּגִי יָיָ הִמִּדְרוּ:

#### THE AMIDAH

The Congregation will stand for the Amidah.

ah-doh-nye s'fah-taye teef-tahch oo-fee yah-geed t'hee-lah-teh-cha. bah-rooch ah-tah ah-doh-nye elo-hey-noo vah-loh-hey ah-voh-tay-noo, eloh-hey ahv-rah-hahm eloh-hey yeets-chahk vay-loh-hey yah-ah-kohv, hah-ayl hahg-dohl hah-gee-bohr v'hah-noh-rah ayl ehl-yohn, goh-mayl chah-sah-deem toh-veem v'koh-nay ha-kohl, v'zoh-chayr chahs-day ah-voht oo-may-vee goh-ayl leev-nay v'nay-hem l'mah-ahn sh'moh b'ah-hah-vah.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy

praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindnesses, and possessest all things; who rememberest the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for thy name's sake.

#### On the Sabbath of Repentance, say:

zahk-ray-noo lah-chaye-yeem mel-lech cha-fayts bah-chaye-yeem v'chaht-yay-noo b'say-fer ha-chaye-yeem, l'mah-ahn-cha elo-heemchaye-yeem

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. mel-ek oh-zayr oo-moh-shee-ah oo-mah-gayn, ba-rooch ah-tah ah-doh-nye, mah-gayn ahv-rah-hahm. a-tah gee-bohr l'oh-lahm ah-doh-nye m'chaye-yeh may-teem a-tah rahv l'hoh-shee-ah.

O King, Helper, Saviour and Shield. Blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty for ever, thou quickenest the dead, thou art mighty to save.

From the Sabbath after Sh'mini Atsereth until the First Day of Passover add:

mah-sheev ha-roo-ach oo-moh-reed hahg-gah-shem

Thou causest the wind to blow and the rain to fall.

m'chal-kayl chaye-yeem b'cheh-sed m'chay-yay may-teem b'rah-chah-meem rah-veem, soh-maych nohf-leem v'roh-fay choh-leem oo-mah-teer ah-soo-reem oom-kah-yaym em-oo-nah-toh lee-shay-nay ah-fahr, mee chah-moh-chah bah-ahl g'voo-roht oo-mee doh-meh lahch mel-ek may-meet oom-chah-yet oo-mats-mee-ach yeshua

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who resembleth thee, O King, who killest and quickenest, and causest salvation to spring forth?

## THE AMIDAH

The Congregation will stand for the Amidah.

אַרָנִי שִׁפָּתֵי תּפִּתָּח וּפִּי וֹנִיר חְּתִּלְתֶּך:

בָּרוּךְ אַתְּהֹיִי אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ אֱלֹהֵי אַבְּרָהָם אֱלֹהִי יִצְּחָקוֹאלֹהִי יַעֲקֹב הָאֵל הַנְּדֹּוֹל יַהְנָבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵלֹ עָלְיוֹן נּוֹמֵל חֲסָדִים מוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְבִי אָבוֹת וֹמֵבִיא נוֹאֵל לְבְנֵי בְנֵיהֶם לְּמַען שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

On the Sabbath of Repentance, say:

ַ מַבְרֶנוּ רְחַיִּים. מֶלֶהְ חָפֵּץ בַּתַיִּם. וְכְּתְבְּנוּ בְּקַפֶּר הַ**טִּיִם.** לַמַעָנָהְ אֲלֹהִים חַיִּים.

אַפָּת עוֹוָר וּמוֹשִׁיעַ וּמְוּוֹיבְּרוּה אַתָּה וְיִ בְּגוֹ אַבְּרָחָם : מֶּצֶׂךְ עוֹוָר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגוֹן:בְּרוּה אַתָּה וְיִ בְּגוֹן אִבְּרָחָם:

From the Sabbath after Sh'mini Atsereth until the First Day of Passover add:

(בַשְּׁיב הַרְוֹת וּמוֹרִיר הַנְּשָׁם:)

מְכַּלְבֵּל חַיִּים בְּחֶמֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲשוֹרִים וּמְקַיָּם אֲמוּנָתוֹ לִּישׁנֵי עָפְּר. מִי כָּמְוֹךְ בַּעַל נְבוּרוֹת וּמִי דְּוֹמֶוֹה לָךְ מֶלֶּךְ מַמִית וּמְחַיָּה וּמַצִּמִיחַ יִשׁוּעָה:

#### On the Sabbath of Penitence add:

mee cha-moh-cha ahv hah-rah-chah-meem zoh-chayт y'tsoo-rahv lah-chaye- yeem b'rah-chah-meem

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life?

v'neh-eh-mahn ah-tah l'ha-cha-yoht may-teem, bah-rooch ah-tah ah-dohnye, m'cha-yay ha-may-teem. ah-tah kah-dohsh v'sheem-cha kah-dohsh ook-doh-sheem b'chahl yohm y'ha-lah-loo-cha seh-lah, bah-rooch ah-tah ah-doh-nye, hah-ayl ha-kah-dohsh.

Yea, faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy, and thy name is holy, and holy beings praise thee daily. (Selah.) Blessed art thou, O Lord, the holy God.

On the Sabbath of Penitence conclude the Blessing thus: ha-mel-ech ha-kah-dohsh the holy King.

#### GENESIS 2:1-3

ah-tah kee-dahsh-tah et yohm hahsh-vee-ee leesh-meh-cha, tahch-leet mah-ah-say sha-mah-yeem vah-ah-rets, oo-vay-rahch-toh mee-kahl haye-yah-meem v'kee-dahsh-toh mee-kahl hahz-mah- neem, v'chayn cha-toov b'toh-rah-teh-cha. vaye-choo-loo ha-shah-may-yeem v'ha-ah-rets v'chal ts'vah-ahm. vaye-chahl elo-heem baye-yohm hahsh-vee-ee m'lahch-toh ah-sher ah-sah vaye-yeesh-boht baye-yohm hahsh-vee-ee mee-kahl m'lahch-toh ah-sher ah-sah, vaye-vah-rech elo-heem et yohm hahsh-vee-ee vaye-kah-desh oh-toh kee voh shah-vaht mee-kahl m'lahch-toh ah-sher bah-rah elo-heem lah-ah-soht.

Thou didst hallow the seventh day unto thy name, as the end of the creation of heaven and earth, thou didst bless it above all days, and didst hallow it above all seasons, and thus it is written in thy law:

And the heaven and the earth were finished and all their host. And on the seventh day God had finished his work which he had made. And God blessed the seventh day, and he hallowed it, because he rested thereon from all his work which God had created and made.

#### A PRAYER FOR THE SABBATH

elo-hay-noo vay-loh-hay ah-voh-tay-noo, r'tsay veem-noo-cha-tay-noo kahd-shay-noo b'meets-voh-tey-cha v'tayn chel-kay-noo b'toh-rah-teh-cha, sahb-ay-noo mee-too-veh-cha v'sahm-chay-noo bee-shoo-ah-teh-cha v'tah-her lee-bay-noo l'ahv-d'cha beh-eh-met, v'hahn-chee-lay-noo ah-doh-nye elo-hey-noo b'ah-ha-vah oov-rah-tsohn sha-baht kahd-sheh-cha, v'yah-noo-choo vah yees rah-el m'kahd-shay sh'meh-cha, bah-rooch ah-tah ah-doh-nye, m'kah-desh hahsh-shah-baht.

Our God and God of our fathers, accept our rest; sanctify us by thy commandments, and grant our portion in thy law;

On the Sabbath of Penitence add: (מִי בְּמָּהְ אַב הָרָחָמִים . זוֹכֶר יַצוּרֵיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים מֹי

מָהָאֶבֶן אַהָּה לְהַחֲיוֹת מִתִּים : בַּרוּך אַהָּה וְיָ מָהַוָּה הַמֵּתִּים:

אַתָּה פָּלָה: בָּרוּדְ אַתָּה יִיָ הָאָל הַפָּרוֹשׁ: יָהַלֵלִיּהְ פָּלָה: בַּרוּדְ אַתָּה יִיָ הָאָל הַפָּרוֹשׁ:

On the Sabbath of Penitence conclude the Blessing thus:
(בְּמָלֶךְהַ בַּקְּרוֹשׁ בֹּי

### **GENESIS 2:1-3**

מַבָּר דַּוֹמַנִּים וָכֵן בַּעוּכ בּעוֹרָעֵּנ : מַּגְּשִׁה שָׁמֵּיִם זָּאָרֶץ וּבִרַכְּשוּ מִבָּּל-דַּוֹמִים וְלִדְּשִׁתוּ אַשָּׁט אַבְּשְׁהַ אָּת-יוִם דַּשְּׁבִיעׁי לִשְּׁמֶּדְּ בּעַּלְית

לֶכְלוּ הַשְּׁמֵים וְהָאָרֶץ וְבָל־צִּבְאָם: נֵיכַל אֱלֹהִים בֵּיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתוּ אֲשֶׁר עֲשֶׂה וַישְׁבֹּת בִּיוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתוּ אֲשֶׁר עֲשָׂה: וַיְבֶרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְׁבִיעִי וַיְלֵּהְישׁ אֹרְוֹ כִּי בוּ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתוּ אֲשֶׁר בַּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

# A PRAYER FOR THE SABBATH

אָלחֵינוּ וַאלחֵי אֲבוֹתֵינוּ. וְצֵה בִּמְנוּחָתוּ. כַּוְדְּשֵׁנוּ וְיַנְּוּחוּ בּוֹ יִשְּׁרָאֵל מְקַדְּשׁי שְׁבֶּנוּ לְּעָבְּדְּךּ בַּאָטָת. וְתַּנְחוּ בּוֹ יִשְּׁרָאֵל מְקַדְּשׁי שְׁבֶּנוּ לְעָבְדְּךּ בַּאָטָת. וְתַנְחוּ בוֹ יִשְּׁרָאֵל מְקַדְּשׁי שְׁבֶּנוּ לְעָבְדְּדְּ בַּאָטָת. מַקְדָשׁ הַשַּׁבָּת:

### (A Prayer for the Sabbath continued)

satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation; purify our hearts to serve thee in truth; and in thy love and favor, O Lord our God, let us inherit thy holy Sabbath; and may Israel, who hallow thy name, rest thereon. Blessed art thou, O Lord, who hallowest the Sabbath.

r'tseh ah-doh-nye elo-hay-noo b'ahm-m'cha yees -ra-el oo-veet-fee-lah-tahm, v'ha-shayv et ha-ah-voh-dah leed-veer bay-teh-chah, v'ee-shay yees -rah-el, oot-fee-lah-tahm b'ah-ha-vah t'kah-bel b'rah-tsohn, oot-hee l'rah-tsohn tah-meed ah-voh-daht yees -rah-el ah-meh-cha.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable unto thee.

On the Sabbath coincident with the New Moon add:

elo-hey-noo vay-loh-hay ahv-voh-tay-noo, yah-ah-leh v'yah-voh v'yah-gee-ah l'yay-rah-eh v'rah-tseh v'yeesh-sha-mah v'yee-pah-kehd v'yee-zah-cher zeech-roh-neh-noo oo-feek-doh-neh-noo, v'zeech-rohn ahv-voh-tay-noo, v'zeech-rohn mah-shee-ach behn dah-veed ahv-deh-cha, v'zeech-rohn y'roo-sha-lye-eem eer kahd-sheh-cha, v'zeech-rohn kahl ahm-m'cha bayt yees -rah-el l'fah-neh-cha, leef-lay-tah l'toh-vah l-chayn ool-che-sed ool-rah-cha-meem l'chaye-yeem ool-sha-lohm b'yohm.

On New Moon say: On Passover say: On Tabernacles say: rohsh ha-choh-desh chahg hahm-mah-tsoht chahg ha-soo-koht

ha-zeh, zahch-ray-noo ah-doh-nye elo-hey-noo boh l'toh-vah oo-fahk-deh-noo voh leev-rah-chah v'ho-shee-ay-noo voh l'haye-yeem, oov-d'vahr yeshua v'ra-cha-meem choos v'cha-nay-noo v'rah-chem ah-lay-noo v'hoh-shee-eh-noo, kee eh-lay-cha ay-nay-noo, kee el mel-ech cha-noon v'rah-choom ah-tah.

On the Sabbath coincident with the New Moon add:

Our God and God of our fathers! May our remembrance rise, come and be accepted before thee, with the remembrance of our fathers, of Messiah the son of David thy servant, of Jerusalem thy holy city, and of all thy people the house of Israel, bringing deliverance and well-being, grace, lovingkindness and mercy, life and peace on this day of the

(On New Moon:) Be mindful of us on this day of the New Moon.

(On Passover:) On this Feast of Unleavened Bread. (On Tabernacles:) On this Feast of Tabernacles.

Remember us, O Lord our God, thereon for our well-being; be mindful of us for blessing, and save us unto life; by thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for our eyes are bent upon thee, because thou art a gracious and merciful God and King.

רְצֵה יְיָ אֶלהֵינוּ בְּעַמְּךּ יִשְׂרָאֵל וּבִּתְפִּלְּתְם ּ וְהְשָׁכ אֶת־הָעֲנוֹרָה לִרְבִיר בִּיתֶךּ וְאִשֵׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִּלְּתָם יִשְׁרָאֵל עַמֵּךְ: יִשְׁרָאֵל עַמֵּךִ:

On the Sabbath coincident with the New Moon add:

אָלְהֹיְנוּ וִאלֹהִי אֲבוֹתִינוּ יַעַּלֶּה וִיְבֹא וְיַבְּאָ וְיִרְאֶּה וְיִבְּרוֹ וְיִרוֹשְׁלֵיְם עִיר וְשְׁבַּוֹיְם נְיִרוֹ בְּלְ עַפְּהְ בִּית יִשְׂרֵאֵל לְפְּנֵיְהְּ, לִפְּלֵישָׁה בִּיוֹם בְּיוֹם לְחֵיִים וּלְשְׁלוֹם בְּיוֹם לְחֵיִים וּלְשְׁלוֹם בְּיוֹם בְּיוֹם

On Tabernacles say: On Passover say: On New Moon say:
ראש הַרְבֶּשׁ | הַגּ הַפֵּצוֹת | הַבְּּפִוֹּת הַבְּּבְּוֹת הַבְּּבְּוֹת הַבְּּבְּוֹת הַבְּּבְּנִוּ בּוֹ לִבְּרָבָה. וַּפְּקְדֵנְוּ בּוֹ לִבְרָבָה. וְבְּּרְבָּוּ בּוֹ לִבְרָבָה. וְבְּרָבְּוּ בּוֹ לְחַיִּים.וֹכְּדְבַר יְשׁוּעָה וְבְרָבְיִם הוּס וְחָגֵּנְוּ. וִי אָלִינְוּ וְבִּוּיִם עְלִינִוּ וְהוֹשִּׁיִעְנוּ. כִּי אֵלֶיְךְ עִינִיְנוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חֵנּוּוּ וְרַחִים עֻלִינוּ וְהוֹשִּׁיִעְנוּ. כִּי אֵלֶיִךְ עִינִיְנוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חֵנּוּוּ וְרַחִים אֲהָבָּה:

v'teh-che-zay-noo ay-nay-noo b'shoov-cha l'tsee-yohn b'rah-cha-meem. bah-rooch ah-tah ah-doh-nye ha-mah-cha-zeer sh'kee-nah-toh l'tsee-yohn.

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

moh-deem ah-nahch-noo lahch sha-ah-tah hoo ah-doh-nye elo-hey-noo veh-loh-hay ahv-voh-tay-noo l'oh-lahm vah-ed, tsoor cha-yay-noo mahgen yeesh-eh-noo ah-tah hoo l'dohr vah-dohr, noh-deh l'cha oon-sah-per t'hee-lah-teh-cha ahl chay-yay-noo hahm-m'soo-reem b'yah-deh-cha v'ahl neesh-moh-tay-noo hahp-p'koo-doht lach, v'ahl nees-say-cha sheh-b'chahl yohm eem-mah-noo v'ahl neef-l'oh-teh-cha v'tohv-voh-tay-cha sheb-b'chahl et eh-rev vah-voh-ker v'tsah-ha-rah-yeem ha-tohv kee loh chahloo rah-chamay-cha, v'ham-rah-chem kee lo tahm-moo cha-sah-day-cha may-oh-lahm kee-vee-noo lach.

We give thanks unto thee, for thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the rock of our lives, the shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are committed unto thy hand, and for our souls which are in thy charge, and for thy miracles, which are daily with us, and for thy wonders and thy benefits which are wrought at all times, evening, morn and noon. O thou who art all-good, whose mercies fail not; thou, merciful being, whose lovingkindnesses never cease, we have ever hoped in thee.

v'ahl koo-lahm yeet-bah-rach v'yeet-roh-mahm sheem-cha mahl-keh-noo tah-meed l'oh-lahm vah-ed.

For all these things thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

On the Sabbath of Penitence add:

ooch-tohv l'chaye-yeem toh-veem kahl b'nay v'ree-teh-chah

O inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

v'chohl ha-chaye-yeem yoh-doo-cha seh-lah, vee-hah-lah-loo et sheem-chah beh-eh-met ha-el y'shoo-ah-tay-noo v'ez-rah-tay-noo seh-lah, bah-rooch ah-tah ah-doh-nye, ha-tohv sheem-cha ool-cha nah-eh l'hoh-doht.

And everything that liveth shall give thanks unto thee for ever, and shall praise thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art thou, O Lord, whose name is all-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

sha·lom rahv ahl yees-rah-el ahm-cha tah-seem l'oh-lahm, kee ah-tah hoo me-lech ah-dohn l'chahl ha-sha·lom, v'tohv b'ay-nay-cha l'vah-rech et ahm-cha yees-rah-el b'chahl et oov-chahl sha-ah beesh-loh-meh-cha.

Grant abundant peace unto Israel thy people for ever; for thou art the sovereign Lord of all peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and at every hour with thy peace. אַפָּת וְיָ תַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוּן בְּרַהֲמִים: בְּרוּךְ וָתָּחָזִינָת עִינִינִי לְשׁוּכְךָ לְצִיּוּן בְּרַהֲמִים: בְּרוּךְ

מוּדִים אֲנַחְנוּ כָּדְ שְׁאַתָּה הוּא יֵי אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ לְעוֹלֶם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ כְּוֹגן יִשְׁעֵנוּ. אַכָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדָה לְּדְ וּנְסַבּּר תְּחָלְּתֶדְ עַלְ־חַיִינוּ הַבְּּסוּרִים בְּיָדֶךְ וְעַלְ־נִפֶּיְדְ שֶׁבְּכְלִּ יום עַמְנוּ וְעַלֹּ נִפְּלְאוֹתֶיךְ וְמוֹבוֹתֵיךְ שֶׁבְּכְלִּ עַת-עֶרֶב וָבְכֶּר וְצְחָבִים כִּי לֹא־תַמוּ חָסְבִיךְ בַּעוֹלֶם כְנִינוּ לָדְ: בִּעוֹלֶם כְנֵינוּ לָדְ:

וְעֵל כְּלָם וִתְבָּרֵך וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךּ מֵלְבֵּנוּ תְּמִיר לִעוֹלֶם וַנָּעָר:

On the Sabbath of Penitence add:
(גְּבְרִיתֶן בְּיִבִּרִיתֶן מּוֹבִים כָּל בְּנֵי־בְּרִיתֶן וֹיִים מוֹבִים כָּל

וְכל הַחַיִּים יוֹרְוּהְ פֶּלֶה וְיחַלָלוּ אֶת שִׁמְּהְ נְיָ הַפּוֹב שָׁאֵל יְשׁוְעָתֵנוּ וְעָוְרָתֵנוּ סֶלֶה. בָּרוּהְ אַתְּח יְיָ הַפּוֹב שִׁמְהְ וּלְּךְ נָאָה לְהוֹרוֹת:

שָׁלוּם רֶב עַל־יִשְׁרָאֵל עַמָּך הָשִּׁלוּם. לְעוֹלֶם כִּי אַתְּה הוּא מֶלֶך אָרוּן לְכָל הַשָּׁלוֹם. וְמוֹב בְּעִינֶוְךּ לְכָרִךְּ אָת־עַמָּך יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עַת וּבְכָל־שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךְ

### On the Sabbath of Penitence add:

b'seh-fer chaye-yeem b'rah-cha v'sha-lom oo-fahr-nah-sah toh-vah neezah-cher v'nee-kah-tehv l'fah-nay-cha ah-nach-noo v'chahl ahm-cha bayt yees-rah-el l'chaye-yeem toh-veem ool-sha-lom, bah-rooch a-tah ah-dohnye oh-seh ha-sha-lom

In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and for peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

bah-rooch ah-tah ah-doh-nye ham-va-rech et ah-moh yees-rah-el bah-sha-lom

Blessed art thou, O Lord, who blessest thy people Israel with peace.

elo-hye, n'tsohr l'sho-nee meh-rah, oo-s'fah-tye mee-dah-behr meer-mah, v'leem-kah-l'lye naf-shee tee-dohm, v'naf-shee keh-ah-fahr lah-kohl tee-yeh. p'tach lee-bee b'toh-rah-teh-chah, oo'v'mee-tsvoh-teh-chah tir-dohf nahf-shee. v'chol ha-choh-shveem ah-lye rah-ah, m'hey-rah hah-fer ahtsah-tahm v'kahl-kel mah-cha-shahv'tahm. ah-seh l'mah-ahn sh-meh-chah, ah-seh l'mah-ahn y'mee-neh-chah ah-seh l'mah-ahn k'doo-shah-teh-chah, ah-seh l'mah-ahn toh-rah-teh-chah. l'mah-ahn yeh-chal-tsoon v'dee-deh-chah hoh-she-ah y'meen-chah vah-ah-neh-nee.

O my God! Guard my tongue from evil and my lips from speaking guile; and to such as curse me let my soul be dumb, yea, let my soul be unto all as the dust. Open my heart to thy law, and let my soul pursue thy commandments. If any design evil against me, speedily make their counsel of none effect, and frustrate their designs. Do it for the sake of thy name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy law. In order that thy beloved ones may be delivered, O save with thy right hand, and answer me.

yee-yoo l'rah-tsohn eem-ray fee v'heg-yohn lee-bee l'fah-neh-chah, ah-doh-nye tsoo-ree v'go-ah-lee. oh-seh sha-lohm bee-m-roh-mahv, hoo yah-seh sha-lohm ah-ley-noo v'ahl kol yees-ra-el v'eem-roo a-men.

Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen.

On the Sabbath of Penitence add:

נְבְּסֵבֶּר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַּרְנָסָה פֿוֹכָה נִזְכֵר וְנִבְּתֵב לְפָּגֵּיְךְ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךְ בִּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים פוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יֵיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:)

בָּרוּךְ אַתָּה וְיָ הַמְּבָרֵךְ אָת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשְׁלוֹם:

אָלהַי. נְצוֹר לְשׁוֹנִי מִרָע וּשְׂפָתִי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלְמִקּלְלֵי נַפְשִׁי תִּדּוֹם וְנַפְשִׁי בָּעָפָּר לַכֹּל תִּהְיָה:פְּתַח לְבִּי בְּתוֹרָתֶךְ וּבְּמִצְוֹתֶיךְ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָמֵי רְעָה מְחָרָה הָפֵּר עֲצָתָם וְקַלְּמִל מַחֲשַׁבְּתָם עָמֵי רְעָה מְמַעוֹ שְׁמֵך. עֲמֵה לְמַעוֹ יִרְיָנִיךְ לְבָשׁ לְּמַעוֹ שְׁמָר יְמִינְךְ וַעְנֵנֵי: יִהְיוֹ לְרָצוֹן אִמְרִי פִּי וְחָגִיוֹן לְבִי לְפָנֵוְךְ יְיָ צוּרִי וְגִאֲלִי: עְשֶׁה שְׁלוֹם בִּמְרֹמִיוֹ לְבִּי לְפָנֵוְךְ יְיָ צוּרִי וְגִאֲלִי: עשָׁה שְׁלוֹם בִּמְרְמִיוֹ לְבִי לְשָׁה שָׁלוֹם עָלִינוּוְעַל כָּל יִשְּׁרָאֵל וְאִמְרוּ אָמִוֹן y'hee rah-tsohn meel-fah-neh-chah, ah-doh-nye eh-loh-hey-noo veh-loh-hey ah-voh-tey-noo, sheh-yee-bah-neh bayt ha-meek-dash beem-hey-rah v'yah-mey-noo, v'ten chel-key-noo b'toh-rah-teh-chah. v'shahm nah-ah-vahd-chah b'yeer-ah, kee-may oh-lahm oo-che-sha-neem, kahd-moh-nee-yot v'ahr-vah lah-doh-nye meen-chaht y'hoo-dah vee-y'roo-sha-lyeim kee-may oh-lahm oo-ch'sha-neem kahd-moh-nee-yoht.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy law. And there we will serve thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years. Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in the days of old, and as in ancient years.

# TORAH READING HAF-TORAH READING SERMON

### MOURNER'S KADDISH

yeet-gah-dahl v'yeet-kah-dahsh sh'may rah-bah b'ahl-mah dee v'rah cheer-oo-tay v'yahm-leek mal-choo-tay b'chah-yay-chohn oov-yoh-may-chohn. oov-chay-yay d'chahl bayt yees-rah-el. ba-ah-gah-lah oo-weez-mahn kah-reev v'eem-roo. ah-mayn, y'hay sh'may rah-bah m'vah-rahch l'ah-lahm ool-ahl-may ahl-may-yah. yeet-bah-rahch v'yeesh-tah-bach v'yeet-pah-ahr v'yeet-roh-mahm. v'yeet-nah-say v'yeet-ha-dahr v'yeet-ah-leh v'yeet-ha-lahl sh'may d'kood-shah b'reech hoo l'ay-lah meen kol beer-cha-tah v'shee-rah-tah. toosh-b'cha-tah v'neh-che-mah-tah dah-ah-mee-rahn b'ahl-mah v'eem-roo, ah-mayn, y'hey sh'lah-mah rah-bah meen sh'mah-yah v'chey-yeem ah-lay-noo v'ahl kol yees-rah-el v'eem-roo. ah-mayn. oh-sheh sha-lohm beem-roh-mahv hoo yah-ah-seh sha-lohm ah-lay-noo v'ahl kol yees-rah-el v'eem-roo. ah-mayn.

Mourner: Magnified and sanctified be his great name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your lifetime and in your days, and in the lifetime of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

Cong. and Mourner: Let his great name be blessed for ever and ever.

Mourner: Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, adored and lauded, be the name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

זְבֶשְׁנִים קַּדְיםֹנִיוֹת: זְשֶׁם נַעֲבָּרָךְ בִּיִרָשָׁת יְהוּדָה זִירוּשֶׁלָיִם בִּימִי עוּלְּם זְשֶׁם נַעֲבָּרָךְ בִּיִרָשָׁת בִּימִי עוּלֶםוּכְשָׁנִים ַקְּרְמוֹנִיוֹת: בִּית הַמִּקְרָשׁ בִּטְהַרָּה בִּימִי עוּלֶםוּכְשָׁנִים ַקּרְמוֹנִיוֹת: בִּית הַמִּקְרָשׁ בִּטְהַרָּה בְּיָמִינוֹ זְירוּשֶׁלָיִם בִּימִי עוּלְהּ

# MOURNER'S KADDISH

Mourner:

יִתְנַדֵל וְיִתְקַדֵּשׁ שְּמֵה רַבָּא, בְּעַלְמָא דִּי־בְּרָא בָרעוּתֵה,וַיְמְלִיךְ מַלְכוּתָה, בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוּמֵיכון, וּבְחַיִּי דְּכָל בֵּית־יִשְׂרָאֵל. בַּעָנְלָאוֹכוְמַן קָרִיבוְאִמְרוּ. אָמֵן:

Cong. and Mourner:

יָהָא שָׁמֵה רַבָּא, מְבָּרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עַלְמֵיָא:

Mourner:

יַתְּבֶּרֶךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם, וְיִתְנַשֵּׁא וְיִחְהַדֵּר, וְיִתְעַכָּּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵה דְּכְּרְשְׁא. בְּרִיךְ הוא. לְעֵלָּא וְשִירָתָא.

רְּיִשְׁבְּחָתָא וְנָחָטָתָא. דַּאָמִירָן בְּעָלְמָא. וְאָמְרוּ. אָמֵן:

יָהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא. וְחַיִּים עְלֵיֵנוּ. יָעל בָּל יִשְׁרָאֵל, וְאִמְרוּ. אָמֵן:

עשֶׁה שְׁלוֹם בִּמְרוֹמָיוּ, הוּא יַעֲשֶׁה שְׁלוֹם, עָלֵינוּ. וָעֵל כְּל יִשְׁרָאֵל, וְאִמְרוּ. אָמֵן:

### THE LORD'S PRAYER

ah-vee-noo sheh-bah-shah-mye-eem yeet-kah-dash sh'meh-chah tah-voh mahl-choo-teh-chah yeh-ah-seh r'tzohn'chah k'moh vah-shah-mye-eem ken bah-ah-retz. et lechem choo-keh-noo ten lah-noo hah-yohm oos'lach lah-noo et choh-voh-tey-noo kah-ah-sher sah-lach-noo galim ah-ah-noo l'chah-yah-vey-noo. v'ahl t'vee-ey-noo lee-day nee-sah-yohn kee eem chal-tsey-noo meen hah-rah kee l'chah hah-mahm-la-chah v'hah-g'voo-rah v'hah-teef-eh-ret l'ol-mey oh-lah-meem ah-meyn.

Our Father which art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done in earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our debts, as we forgive our debtors. And lead us not into temptation, but deliver us from evil: for thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever. Amen.

#### AHLEYNOO

ah-lay-noo l'shah-beh-ach lah-ah-dohn ha-kohi lah-tayt g'doo-lah l'yohtser b'ray-sheet sheh-loh ah-sah-noo k'goh-yay ha-ah-ra-tsoht v'loh sah-mah-noo k'meesh-p'choht ha-ah-dah-mah shel-loh sahm chel-kee-noo kah-hem v'goh-rah-lay-noo k'chahl ha-moh-nahm. vah-ah-nach-noo kohem oo-meesh-tah-chah-veem oom-oh-deem leef-nay me-lech mal-chay hahm-lah-cheem ha-kah-dohsh bah-rooch hoo sheh-hoo noh-teh shah-mye-eem v'yoh-sayd ah-retz oo-moh-shahv y'kah-roh bah-shah-mye-eem mee-mah-ahl oosh-chee-naht oo-zoh b'gahv-hey m'roh-meem. hoo elo-ley-noo ayn ohd, eh-met mal-kay-noo eh-fes zoo-lah-toh. kah-kah-toov b'toh-rah-toh v'yah-dah-tah ha-yohm vah-ha-shayv-tah el l'vah-veh-cha kee ah-doh-nye hoo ha-loh-heem bahsh-sha-mye-eem mee-mah-ahl v'ahl ha-ah-rets mee-tah-chaht ayn ohd.

It is our duty to praise the Lord of all things, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning, since he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, since he hath not assigned unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude.

For we bend the knee and offer worship and thanks before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he.

Who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the seat of whose glory is in the heavens above, and the abode of whose might is in the loftiest heights. He is our God; there is none else: in truth he is our King; there is none besides him; as it is written in his law, and thou shalt know this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath; there is none else.

# THE LORD'S PRAYER

אָבִינוּ שֶׁבֵּשֶׁמֵיִם יִתְּלַדִּשׁ שְׁמֶּךּ: תְּבֹא מַלְּכוּתֶּךְ יִשְׁשָׁה רָצוֹנְדְּ כְּמוֹ בַשְּׁמֵים מֵלְכוּתֶדְּ יִשְׁשֶׁה רָצוֹנְדְּ כְּמוֹ בַשְּׁמֵים הַיּוֹם: וּסְלַח־לָנוּ אָת־חֹבוֹתִינוּ כַּאֲשֶׁר סְלַחְנוּ נֵּם־ אֲנַחְנוּ לְחַיְּבִינוּ: וְאַלְ-תְּבִיאֵנוּ לִידִי נִפְּיוֹן כִּי אִם־ חַלְצֵנוּ מִן־הָרְע כִּי לְךְּ הַמֵּמְלָכְה וְהַגְּבוּרְה וְהַתִּפְאֶרֶת לְעוֹלְמֵי עוֹלְמִים אָמֵן:

# AHLEYNOO

בָּכָל־תַמוֹנָם : בְּטִשְׁפְּחוֹת הָאָרֶמֶה שֶׁלֹּא שָׁם חֶלֶּקנוּ כְּהֶם וְגֹּרֶלֵנוּ בְּרֵאשִׁית שֶׁלָּא עֲשֶׁנוּ בְּגוֹייֵ הָאָרֶצוֹת וְלֹּא שְׁמְנוּ בָּכִל־תַמִּים :

ַ וַאַנַרְנוּ פּוְרָעִים וּמִשְׁתַּחָוִים וּמוֹדִים לִפְּנֵי מֶלֶּךְ מַלְּכֵי הַמְּלָכִים הַמָּקרוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

שָׁרוּא נוֹמָד שְׁמֵים וְיוֹמֵר אֲרֶץ מִקְּתַת אֵין עוֹר: מָפַעל וּשָׁכִינַת עֲזוֹ בְּגַּכְתֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹתִינוּ אֵין עוֹד. אֲמֶת מַלְּבָּנוּ אֶפֶס זוּלָתוֹ. כַּכְּתוּב בְּתוֹרָתוּ הַיִּדְעָהְ הַיּוֹם וַהְשֵׁבֹרֶ אָפָס זוּלָתוֹ. כַּכְּתוּב בְּתוֹרָתוּ בַשְׁמֵיִם מִפַּוֹעֵל וְעַל-הָאָרֶץ מִקְּתַת אֵין עוֹר:

### WE THEREFORE HOPE IN THEE

ahl kayn nahk-veh l'cha ah-doh-nye elo-hay-noo leer-oht m'hay-rah b'teef-eh-ret oo-zeh-cha l'ha-ah-veer geel-loo-leem meen ha-ah-rets v'ha-eh-lee-leem kah-roht yee-kah-ray-toon. l'tah-kayn oh-lahm b'mahl-choot shah-dye v'chol b'nay vah-sahr yeek-r'oo veesh-meh-chah. l'hahf-noht ay-leh-cha kahl reesh-ay ah-rets. yah-kee-roo v'yeed-oo kahl yohsh-vay tay-vayl kee l'chah teech-rah kahl beh-rech tee-shah-vah kahl lah-shohn. l'fah-neh-cha ah-doh-nye elo-hey-noo yeech-r'oo v'yeep-poh-loo. v'leech-vohd sheem-cha y'kahr yee-tay-noo, vee-yahk-b'loo choo-lahm et ohl mahl-choo-teh-cha. v'teem-lohch ah-lay-hem m'hay-rah l'oh-lahm vah-ed. kee hahm-mahl-choot shel-cha hee ool-ohl-may ahd teem-lohk b'chavohd. kah-ka-toov b'toh-rah-teh-cha ah-doh-nye yeem-lohk l'oh-lahm vah-ed. v'neh-eh-mahr v'hye-yah ah-doh-nye l'meh-lech ahl kahl ha-ah-rets. bah-yohm ha-hoo yee-yeh ah-doh-nye eh-chahd oosh-moh eh-chahd.

We therefore hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols will be utterly cut off, when the world will be perfected under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh will call upon thy name, when thou wilt turn unto thyself all the wicked of the earth. Let all the inhabitants of the world perceive and know that unto thee every knee must bend, every tongue must swear. Before thee, O Lord our God, let them bow and fall; and unto thy glorious name let them give honor; let them all accept the voke of thy kingdom, and do thou reign over them speedily, and for ever and ever. For the kingdom is thine, and to all eternity thou wilt reign in glory; as it is written in thy law, the Lord shall reign for ever and ever. And it is said, and the Lord shall be king over all the earth; on that day shall the Lord be One, and his name One.

### KIDDUSH

bah-rooch ah-tah ah-doh-nye elo-hey-noo meh-lech ha-oh-lahm boh-ray p'ree ha-gah-fen. bah-rooch ah-tah ah-doh-nye elo-hey-noo meh-lech ha-oh-lahm ah-sher keed-sha-noo b'meets-voh-tahv v'rah-tsah vah-noo v'shah-baht kahd-shoh b'ah-ha-vah oov-rahts-ohn heen-chee-lah-noo zee-kah-rohn l'mah-ah-seh v'ray-sheet, kee hoo yohm t'chee-lah l'mik-ray-ay koh-desh zay-cher lee-tsee-aht meetz-rah-yeem. kee vah-noo vah-chahr-tah v'oh-tah-noo kee-dahsh-tah me-kohl ha-ah-meem v'sha-baht kahd-sh'cha b'ah-ha-vah oov-rah-tsohn heen-chahl-tah-noo. bah-rooch ah-tah ah-doh-nye m'kah-desh ha-sha-baht.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments and hast taken pleasure in us, and in love and favor hast given us the holy Sabbath as an inheritance, a memorial of the creation — that day also being the first of the holy convocations, in remembrance of the departure from Egypt. For thou hast chosen us

# WE THEREFORE HOPE IN THEE

על־פּן נְקוּה לְּךְ יִי אֱלֹהְינוֹ לִרְאוֹת מְהַרָּה בְּתִפְּאֶרֶת עֵזְךְ לְהַעֲבִיר נִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֵלִילִים בְּרוֹת יַפְרַתוּן. לְתַמֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדֵּי וְכֶל־בְּנִי בְשָּׁר יִכְרְאוֹ בִשְּׁמֶךְ. לְהַפְּנוֹת אַלְיִךְ בָּלְ רְשְׁעִי אֶרֶץ. יִבְּירוּ הַּלְּרִי יְהָנוֹ חָבֵל בִּי לְּךְ תִּכְּרִע־בְּל בָּרָךְ תִּשְׁבַע הַמְלוּךְ עֲלֵיהָם מְהַרָּת לְּעוֹלֶם וְעֵד. כִּיְם אֶת־עוֹל מַיְּכִוּת שֵׁלְךְ הַיִּא וּלְעוֹלְמִי עַר תִּמְלוֹךְ בְּכְבוֹד: פַּבְּתוֹב בְּתוּרְתֵּךְ הָיא וּלְעוֹלְמִי עַר תִּמְלוֹךְ בְּכְבוֹד: פַּבְּתוֹב בְּתוּרְתֵּךְ הָיא וּלְעוֹלְם וְעֶד. וְנָאָמֵר וְדָיָה יִי לְּמֶלֶךְ עַלֹּר בְּלְרָיְהָ יְּלֶּרְץ. בִּיוֹם הַהוּא יִהְיָה יִי אָחָר וּשְׁמוֹ אֶחָר:

### **KIDDUSH**

בּרוּך אַתָּה וָיָ אֶלחֵישׁ טָלֶךּ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַנְּפֶּן:

יּבָרָצוֹן הִנְּחַלְתָּנוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יָיָ מְלַוְדָשׁ הַשֵּׁבֶּת: יְּבָרָצוֹן הִנְּחַלְתָּנוּ: בָּרוּךְ אַתָּמִים וְשֵׁבַּת כָּוְדְשׁׁר בִּיבָנוּ הְבָּרָצוֹן יְנִיקְרָנִי וְבָּרוֹן לְמַעֲשִׁה בְּרִאשִׁית. כִּי הוּא יוֹם הְּחָלְּה בְּרוּךְ אַבְּרוֹן לְמַעֲשִׁה בְּרִאשִׁית. כִּי הוּא יוֹם הְּחָלְּה בְּרוּךְ אַבְּרוֹן לְמַעֲשִׁה בְּרִוּךְ אַתְּים הָשְׁבָּת בְּרוּךְ אַתְּילִם אֲשֶׁר קּרְּשְׁת

# (Kiddush continued)

and sanctified us above all nations, and in love and favor hast given us the holy Sabbath as an inheritance. Blessed art thou, O Lord, who hallowest the Sabbath.

### THERE IS NONE LIKE OUR GOD

ayn keh-loh-hay-noo, ayn kah-doh-nay-noo ayn k'mahl-kay-noo, ayn k'moh-shee-aye-noo. mee che-loh-hay-noo, mee chah-doh-nay-noo mee ch'mahl-kay-noo, mee ch'moh-she-aye-noo noh-deh leh-loh-hay-noo, noh-deh lah-doh-nay-noo noh-deh l'mahl-kay-noo, noh-deh l'moh-shee-aye-noo ba-rooch elo-hay-noo, ba-rooch ah-doh-nye-noo ba-rooch mal-kay-noo, ba-rooch moh-shee-aye-noo ah-tah hoo elo-hay-noo ah-tah hoo mahl-kay-noo ah-tah hoo moh-shee-aye-noo ah-tah hoo she-heek-tee-roo, ah-voh-tay-noo l'fah-neh-cha et k'toh-ret ha-sah-meem.

There is none like our God, none like our Lord, none like our King, none like our Saviour. Who is like our God, who like our King, who like our Saviour? We will give thanks unto our God, we will give thanks unto our Lord, we will give thanks unto our Saviour. Blessed be our God, blessed be our Lord, blessed be our King, blessed be our Saviour. Thou art our God, thou art our Lord, thou art our King, thou art our Saviour. Thou art one unto whom our fathers burnt the incense of spices.

### ADON OLOM

ah-dohn oh-lahm ah-sher mal-lach b'teh-rehm kohl y'tseer neev-rah. l'et nah-ah-sah v'chef-tsoh kohl. ah-zay me-lech sh'moh neek-rah. v'ah-chah-ray keech-loht ha-kohl. l'vah-doh yeem-lohch noh-rah. v'hoo ba-yah v'hoo hoh-veh. v'hoo yee-yeh b'teef-ah-rah. v'hoo eh-chad v'ayn shay-nee l'hahm-shel loh l'hach-bee-rah. b'lee ray-sheet b'lee tach-leet. v'loh ha-ohz v'hahm-mees-rah. v'hoo ay-lee v'chye goh-ah-lee. v'tsoor chehv-lee b'ayt tsah-rah. v'hoo nee-see oo-mah-nohs lee. m'naht koh-see b'yohm ehk-rah. b'yah-doh ahf-keed roo-chee. b'ayt ee-shahn v'ah-ee-rah. v'eem roo-chee g'vee-yah-tee. ah-doh-nye lee v'loh ee-rah.

He is Lord of the universe, who reigned ere any creature yet was formed:

At the time when all things were made by his desire, then was his name proclaimed King.

And after all things shall have had an end, he alone, the dreaded one, shall reign;

Who was, who is, and who will be in glory.

And he is One, and there is no second to compare to him, to consort with him:

Without beginning, without end: to him belong strength and dominion.

# THERE IS NONE LIKE OUR GOD

אֵין בָּאלחֵינוּ אֵין כַּארוֹגִינוּ אֵין כְּמַלְבֵּנוּ אֵין בָּאלחַינוּ אִין כַּארוֹגִינוּ מִי כַארוֹגִינוּ מִי כְמַלְבֵּנוּ אִין בְּמַלְבֵּנוּ מִי כַארוֹגִינוּ מִי כְמַלְבֵּנוּ מִי כְמַלְבֵּנוּ מִי כְמַלְבֵּנוּ מִי כְמַלְבֵּנוּ מִיְרָה לָארוֹנִינוּ נוֹדָה לָאלחֵינוּ נוֹדָה לָארוֹנִינוּ נוֹדָה לְמוֹשִׁיעֵנוּ בִּרוּךְ אֵלְהַיִנוּ בִּרוּךְ מֵלְבֵּנוּ בִּרוּךְ מֵלְבֵּנוּ אַתְּה הוּא אֲרוֹנֵינוּ אַתְּה הוּא מֵלְבֵּנוּ אַתְה הוּא שֶׁהַקְמִירוּ אֲבוֹחֵינוּ לְּבָּנִיְךְ אַתְה הוּא שֶׁהַקְמִירוּ אֲבוֹחֵינוּ לְּבְּנִיְךְ אֶתְה הוּא שֶׁהַקְמִירוּ אֲבוֹחֵינוּ לְּבָּנִיְךְ אֶתְה הוּא שֶׁהַקְמִירוּ אֲבוֹחֵינוּ לְּבָּנִיךְ אֶתְה הוּא שֶׁהַקְמִירוּ אֲבוֹחֵינוּ לְבָּנִיךְ אֶתְה הוּא שֶׁהַקְמִירוּ אֲבוֹחֵינוּ לְבָּנִיךְ אָתְה הוּא שֶׁהַקְמִירוּ אֲבוֹחֵינוּ לְבְּנִיךְ אֶתְה הוּא שֶׁהִקְמִירוּ אֲבוֹחֵינוּ לְבְּנִיךְ אָתְה הוּא שֶׁהִקְמִירוּ אֲבוֹחֵינוּ לְבְּנִיךְ הַּ

# ADON OLOM

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר טֶלַהְ. בְּטֶהֶם כֶּל־יְצִיר נִבְרָא: לְעֵת נַעֲשָׁה בְּחָפְצוֹ כֵּל. אַזִּי טֶלֶהְ שְׁמוֹ נִקְרָא: וְאַחֲרִי כִּכְלוֹת הַכּל. לְּבַדוֹ יְמְלוֹךְ נוֹרָא: וְהוֹא הָיָה וְהוֹא הֹוֶה. וְהוֹא יְהְיָה בְּתִפְּאָרָה: וְהוֹא שֶׁחֶר וְאֵין שֵׁנִי יְהְנִי כְּוֹתְי וְלֵוֹ הָעִוֹ וְהַמִּשְׁרָה. וְהוֹא אֵלִי וְחֵי נְאַלֵּי . וְצוֹר חֶבְלִי בְּעָת צְרָה: וְהוֹא נִמִּי יַמְנוֹם לִי. מְנָת כּוֹסִי בִּיוֹם אֶכְרָא: בְּיְדוֹ אַפְּכְיִד רוֹחִי. בְּעָת אִישֵׁן וְאָעִירָה: וְעָם־ זוֹחִי נְוֹיָתִי. יִי לִי וְלֹא אִירָא:

# (Adon Olom continued)

And he is my God — my Redeemer liveth — and a rock in my travail in time of distress:

And he is my banner and my refuge, the portion of my cup

on the day when I call.

Into his hand I commend my spirit, when I sleep and when I wake:

And with my spirit, my body also: the Lord is with me, and I will not fear.

### BENEDICTION

#### NUMBERS 6:24-26

y'vah-reh-ch'chah ah-doh-nye v'yeesh-m'reh-chah, yah-ehr ah-doh-nye pah-nahv eh-leh-chah vee-choo-neh-chah, ye-sah ah-doh-nye pah-nahv eh-leh-chah v'yah-seym l'chah sha-lom.

The Lord bless thee, and keep thee: the Lord make his face shine upon thee, and be gracious unto thee: the Lord lift up his countenance upon thee, and give thee peace.

# BENEDICTION

NUMBERS 6:24-26

אַלִּידְּ וְיָשִׂם לְּדָּ שְׁלְּוֹם: פְּגֵיוּ אֵלֶידְּ וְיִחְנָה: יִשְּׁא וְהוְדָּה פְּנְיוֹ יַבְּרֶבְנְּ וְהוְדָּה וְיִשְׁמְוֹם:

# about the book ...

















